

# Kran & Bühne

**DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER**

## 18 Sonnenschein über Hohenroda

**Platformers'  
DAYS**

**Zahlreiche Neuheiten  
auf den Platformers' Days**



**Gemischte Gefühle 37**  
Der Markt der Anhänger zeigt sich geteilt



**Es geht voran 32**  
Evolution bei den Raupenkranen



# Die neue ES - Serie: mehr Leistung für mehr Produktivität

Die ES-Elektroscheren von JLG warten mit einer noch nie da gewesenen Leistung und Vielseitigkeit im Innen- und Außeneinsatz auf. Der extrem effiziente Elektrodirektantrieb, mit dem alle Maschinen dieser Serie ausgerüstet sind, sorgt für branchenführende Leistungsdaten und einen deutlich leiseren Betrieb.

Ein verbessertes Bedienpult erlaubt praktische Einhandbedienung. Die durchdachte Integration wichtiger Komponenten in einer einzigen Baugruppe reduziert Wartungsbedarf und Betriebskosten. Kombiniert mit unserem exklusiven Workstation in the Sky™ Zubehör sind die ES-Scherenarbeitsbühnen ein starker Partner für jeden Job.



#### JLG DEUTSCHLAND

Max-Planck-Str. 21, 27721 Ritterhude (Hjöl)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 10, Fax: -35 (Vertrieb)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 20, Fax: -35 (Kundendienst)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 30, Fax: -45 (Ersatzteile)  
Internet: [www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de), e-mail: [info@jlg-deutschland.de](mailto:info@jlg-deutschland.de)

[www.jlg.com](http://www.jlg.com)

**JLG**



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

6. Jahrgang Nr. 41

**Vertikal Verlag**  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net  
▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
Warren Wadsworth, ww@vertikal.net  
Korrespondent für GB + USA,

▶ **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel.: +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax: +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail: hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel.: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Arthur Schavemaker, Kenter & Co,

Postbus 130, Spoorstraat 21,  
NL-7470 AC Goor, Niederlande.  
Tel.: +31 (0)547 275005, Fax: +31 (0)547 271831  
E-mail: arthur@kenter.nl

**UK, USA and all other areas:**

Jake Porterhouse  
PO Box 3227, Brighton BNI 4UR, UK.  
Tel.: +44 (0)1273 884422 Fax: +44 (0)1273 884477  
E-mail: jp@vertikal.net

▶ **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
E-mail: lws@vertikal.net

**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

**Verlagsberater:** Tim Whiteman

ⓘ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzel exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2004

ISSN 1436-7831



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



**Titelthema**

Die Sonnenblume ist das Symbol der Platformers' Days, wo zahlreiche Neuheiten präsentiert werden.

**Ausblick 2005 15**



„Krane begeistern mich“ 43



**Unaufhaltsame Raupenkrane 32**



**Gemischte Gefühle 37**



**Die Kleinen ganz Groß 41**

**Inhaltsverzeichnis**

**PANORAMA**

**Messekalender 5**  
**Neueste Nachrichten 7**  
Wieder Liftfluxscheren/Ruthmann baut aus/Neue Typenbezeichnung bei Liebherr

**MENSCHEN**

**Ausblick 2005 15**  
Wie wird das nächste Jahr? *Kran & Bühne* startet wieder seine große Leserumfrage. Nehmen Sie teil.  
**Besser als erwartet 16**



Die ersten 18 Monate sind für Hans Georg Frey besser, als erhofft verlaufen. Rüdiger Kopf sprach exklusiv mit dem Geschäftsführer von Liebherr Ethingen.

**„Krane begeistern mich“ 43**

Vor einem Jahr ist die Kranagentur Werner in Zweibrücken gestartet. Rüdiger Kopf sprach mit einem der beiden Geschäftsführer Andreas Werner über seine Beweggründe.

**MASCHINEN**

**Unaufhaltsame Raupenkrane 32**  
Der Markt der Kettengeräte erlebt in der jüngsten Vergangenheit einen regelrechten Boom. Torsten Hansen hat sich umgehört.  
**Gemischte Gefühle 37**

In der Vermietung sind die Anhängerbühnen leicht unter Druck gekommen. Die Hersteller hingegen zeigen sich zufrieden. Marktgeschehen und Neuheiten von Rüdiger Kopf

**EVENTS**

**Das Treffen der deutschen Bühnenbranche 18**  
Die Platformers' Days laden wieder nach Hohenroda. Die Informationsbörse Nummer 1 der deutschen Bühnenbranche lockt auch mit Neuheiten und natürlich dem Vertikal Check.

**Die Kleinen ganz Groß 41**

Die Modelshow in Geldermalsen ist der Höhepunkt des Modellbaujahres. Impressionen von Jens Hadel.

**Kranvermieter üben Kritik 42**



Auf der Crane Safety Conference forderten britische Kranvermieter bessere Standards. Eindrücke von Leigh Sparrow.

**WEBSEITENVERZEICHNIS 44**

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

**EINBLICK 45**

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

**KB LADEN 46**

**KLEINANZEIGEN 47**

# HAUSHOCH ÜBERLEGEN

MADE IN HOLLAND LIFT

Für welchen Lift Sie  
sich auch entscheiden,  
mit Holland Lift befinden  
Sie sich immer auf  
höchster Ebene.

Besuchen Sie uns bei den  
**PLATFORMERS' DAYS**  
27.-28. August 2004



*Arbeitshöhen  
von 6,50 m  
bis 33,50 m*



M-250DL27 4WD/P/N



Q-135DL24-TR

Holland Lift International B.V.  
Anodeweg 1  
NL-1627 LJ HOORN  
T +31 (0)229 28 55 55  
F +31 (0)229 28 55 50



*Qualität setzt sich durch*

# HOLLAND LIFT

[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)

## Editorial

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

## Die LKWs sind unterwegs!



Die Zeiten waren und sind hart für die Branche. Der Preisdruck hat ungeahnte Ausmaße in Deutschland angenommen – sei es bei den Vermietern oder den Herstellern. Lange Zeit bestand Unklarheit, wie sich das zum Beispiel in der LKW-Bühnenbranche auswirken wird, sind hier doch die verkauften Stückzahlen enorm gesunken.

Jetzt kommen die Beteiligten aus ihren Löchern und zeigen, wie der Standort Deutschland ein Platz für LKW-Bühnen bleiben kann. Frische Namen sind - wie beispielsweise bei Ruthmann – hinzugestoßen, die die Szene beleben werden. Aber auch die „Alteingesessenen“ haben noch so manches in petto, mit denen Sie ihr Unternehmen auf stabile Füßen stellen. So kommt bei der Wumag eine neue Kategorie an Maschinen hinzu. Hier wird bewusst die Zielgruppe der preiswerten Maschinen in einfacherer Ausführung anvisiert, ist der Markt doch gerade bei den günstigen Maschinen gewachsen.

Doch noch mehr LKWs sind unterwegs. Zumindest nach Hohenroda. Vertreter der Gattung der 3,5-Tonner stellen sich dort dem Vertikal Check, dem Maschinentest von *Kran & Bühne*. Hier können die Geräte zeigen, was sie alles drauf haben. Der Weg ins Hessische lohnt sich aber nicht nur deswegen. Die Platformers' Days sind längst zum Arbeitsbühnentreff geworden. Hier erfahren Sie die jüngsten Neuigkeiten! Hier sehen Sie die neusten Namen bei den Herstellern! Und hier sehen Sie die neusten Geräte der Hersteller! Und es wird Neuheiten geben, die es noch nicht in diesem Jahr in München zu sehen gab.

Wir sehen uns in Hohenroda

Ihr

RÜDIGER KOPF

## Messekalender

### Deutschland

#### Platformers' Days



Das Treffen der Arbeitsbühnenbranche  
27.-28. August 2004; Hohenroda,  
Tel: 05031 972923; Fax: 05031 972838

#### 5. Internationale Schwerlasttagung

3.-4. September 2004; Potsdam, Deutschland  
Tel: 0331 5801301; Fax: 0331 5801399

#### GALABAU 2004



16. Internationale Fachmesse  
Urbanes Grün und Freiräume  
15.-18. September 2004; Nürnberg  
Tel: 0911-86060; Fax: 0911-86068228

#### IAA Nutzfahrzeuge



Ausstellung für Nutzfahrzeuge  
23.-30. September 2004; Hannover, Deutschland  
Tel: 069 97507 0; Fax: 069 97507 305

#### Cemat 2005



Messe für Materialflusstechnik, Automation,  
Transportsysteme und Logistik.  
11.-15. Oktober 2005, Hannover, Deutschland  
Tel: 0511 890, Fax: 0511 8932626

#### Dach + Wand



Internationale Messe rund um Dach- und Innenausbau  
4.-7. Mai 2005, Leipzig, Deutschland

### Ausland

#### SAIE



Italiens große Baumesse  
13.-17. Oktober 2004; Bologna, Italien  
Tel: +39 051 282 111; Fax: +39 051 282 3322

#### Swissbau 05



Schweizer Baufachmesse  
25.-29. Januar 2005; Basel, Schweiz  
Tel: +41 (0) 61 686 2020; Fax: +41 (0) 61 686 2188

#### Conexpo



US-Baumesse  
15.-19. März 2005; Las Vegas, Nevada, USA  
Tel: +1 414 2984133; Fax: +1 414 2722672

#### Samoter

Messe für Erdbewegungs-, Baustellen- und Baumaschinen  
4.-8. Mai 2005; Verona, Italien  
Tel: +39 045 8298111; Fax: +39 045 8298288

#### APEX



Internationale Messe für Arbeitsbühnen  
22.-24. September 2005; Maastricht, Niederlande  
Tel: +31 (0)547 271566 Fax: +31 (0)547 261238

#### Baumaschinenmesse Bern

Schweizer Baumesse  
15.-20. März 2005, Bern, Schweiz  
Tel: +41 (0)31 340 11 11, Fax: +41 (0)31 340 11 10

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf

**Vertikal**  
.net

## IHRE KONKURRENZ WIRD HIER SEIN

Über 100.000 Fachbesucher zählen auf die CONEXPO-CON/AGG, das Informationsforum schlechthin für Innovationen bei Maschinen und neue technische Entwicklungen. Mit 2.300 Herstellern und Dienstleistungsanbietern und mehr Fläche als jede andere Fachmesse der Baumaschinen- und Baustoffbranche im Jahr 2005 bietet die CONEXPO-CON/AGG unendliche Möglichkeiten, Produkte zu vergleichen und mit Herstellern ins Gespräch zu kommen.

**MELDEN SIE  
SICH HEUTE AN  
UND SPAREN  
SIE \$30!**

Wirksame Schulungs- und Weiterbildungsprogramme durch Branchenexperten für Bauunternehmer, Materialhersteller und Behördenvertreter. Hoch relevante Informationen, die den Erfolg Ihres Unternehmens ausmachen können. Die CONEXPO-CON/AGG ist im Jahr 2005 das weltweit wichtigste Forum für die Baumaschinen- und Baustoffbranche und Ihre wichtigste Quelle für fachliche Weiterbildung. Ihre Konkurrenz wird hier sein.

## UND SIE?

# DER INTERNATIONALE TREFFPUNKT



**15. BIS 19. MÄRZ 2005 • LAS VEGAS, USA**

Die grösste internationale Fachmesse für die Baumaschinen- und Baustoffbranche im Jahr 2005.

Aggregatverarbeitung • Anbaugeräte • Asphalt • Beton • Bohrarbeiten • Erdbau • Grabenarbeiten • Hebezeuge  
Kraftübertragung • Nutzausrüstung • Sicherheit • Verdichtung • und vieles mehr

Besuchen Sie unserer Website und klicken Sie auf „International Visitors,“ um Ihren Besuch zu planen.

**[www.conexpoconagg.com](http://www.conexpoconagg.com)**

Anmeldung • Unterkunft & Anreise • Aussteller • Seminare • Internationale Delegationen • Visumsinformationen

Oder melden Sie sich telefonisch an: +1 847-940-2156



60000 verfolgen spektakulären Hub in Dresden

# Haube aufgesetzt

Der Liebherr LG 1550 von Maxikraft setzt der Dresdner Frauenkirche ihre Turmhaube auf. Geschätzte 60000 Menschen verfolgen gespannt den Hub in der Dresdener Stadtmitte. Mit einer Rollenkopfhöhe von rund 120 Metern überragte der Gittermast-Mobilkran die Stadtsilhouette mit Schloss, Kathedrale und der Kuppel der Kunstakademie um ein Weites. Der Kran ist für diesen Hub mit einem 49 Meter langen Hauptmast und einer 70 Meter langen wippbaren Gitterspitze ausgerüstet worden. Diese nicht alltägliche Ausleger-Konfiguration war erforderlich, da die über 14 Meter hohe Turmhaube an der Traverse und an vier langen



Stahlseilen hängend in 80 Metern Höhe und bei einer Ausladung von 39 Metern auf die steinerne Kuppel gesetzt werden musste.

„Die einzige Engstelle dieses Einsatzes“ so Projektleiter Jens Scharfenberg „hatten wir beim Aufrüsten des Kranes. Für die Montage der Gittermast-Segmente standen uns nur etwa 125 Meter Platz zur Verfügung.“

Um nicht überrascht zu werden, wurde vor dem Einsatz der Untergrund genau untersucht. So wurde vor der Positionierung des Krans an jedem Abstützpunkt eine Probebohrung durchgeführt, um nicht zufällig über einem Hohlraum die Kräfte auf den Untergrund wirken zu lassen.

## Fassi baut Sicherheit aus Interaktives Training

Der italienische Ladekranhersteller Fassi hat die erste interaktive CD herausgebracht, mit der der Kunde oder Bediener an die richtige Nutzung der Krane herangeführt wird. Die CD mit dem Titel „Fassi Interactive Training“ vermittelt eine Basis-Unterweisung. Die Inhalte sind nach den neuen europäischen Richtlinien in Sachen Sicherheit ausgerichtet. Damit wird der sichere Umgang geschult und die Präzision, Effizienz und Schnelligkeit erhöht. Die neue CD ist auch in deutsch erhältlich und wird über das Fassi-Vertriebsnetz an die Kunden weiter gereicht.

## Liftluxprodukte wieder aufgelegt

### Großschere von JLG

JLG hat bekannt gegeben, dass in Kürze die ersten Scherenbühnen der ehemaligen Liftlux-Reihe wieder auf den Markt gebracht werden. Das Hauptaugenmerk wird dabei vor allem auf die Geräte über 17 Meter Arbeits-

höhe gelegt. Die Teleskop- und Gelenkteleskopbühne der Baureihen Grove und TKD hingegen werden nicht weiter geführt, meldet das Unternehmen. Hier führt JLG bereits Modelle in vergleichbarer Größe.



Derzeit wird das Frankfurter Waldstadion für die WM 2006 tauglich gemacht. Da die Arbeiten während dem laufenden Betrieb der Fußball-Bundesliga sowie der deutschen Football-Liga laufen muss, setzt das Neumarkter Bauunternehmen Max Bögl Arbeitsbühnen von Zoom ein. Fünf selbstfahrende Teleskoparbeitsbühnen mit 38 Metern Arbeitshöhe sowie zwei LKW-Arbeitsbühnen mit 44 Metern Arbeitshöhe sind hierfür im Einsatz.

## Neue Typenbezeichnungen bei Liebherr

### AT-Krane neu benannt

Liebherr gibt seinen AT-Kranen neue Typenbezeichnungen. Schon bisher war die maximale Traglast bei allen Krantypen – mit Ausnahme des bekannten LTM 1030/2 – aus der Typenbezeichnung erkennbar. In Zukunft können zusätzlich auch die „Achszahl“ und die „Versionsnummer“ der neuen Typenbezeichnung entnommen werden, die der Hersteller zur Jahresmitte 2004 einführt.

Ein Beispiel: Der LTM 1045/1 wird jetzt als LTM 1045-3.1 mit 45 Tonnen Traglast, drei Achsen und als Version 1 vermarktet. Anzumerken ist, dass alle Modelle nun als Version 1 vermarktet werden, gleichgültig, welche Version früher genannt wurde. Mehr unter

► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**POWER-MULTI  
K-r-a-n**



m	1,5	2,5	3,7	4,8	6,0	7,7
kg	2310	1330	880	670	520	360

Tragkraft (kg) bei Ausladung (m)



**RIEBSAMEN**

Telefon 075 82-791 · Fax 075 82-792  
www.ribsamen.de · info@ribsamen.de

## Weiterentwickelte Tieflader

# Mega-Maximiert



Faymonville hat für seine Baureihe „Megamax“ neue Varianten entwickelt. Die erste dieser Entwicklungen betrifft den Megamax Z1+5, der eine flache Ladefläche mit Schwanenhals besitzt und der nun neu auch hydraulisch von 2,75 Meter auf 3,85 Meter erweitert werden kann. Dieses Tiefbett, Hydroshift genannt, bietet eine ganze

Reihe von Vorteilen. So ermöglicht die Ladefläche ein sicheres Verladen, da die Vorderrampen zusammen mit der Ladefläche verbreitert werden, ein enormer Zeitgewinn, da die Verbreiterungen nun nicht mehr manuell angebracht werden müssen, sowie eine höhere Stabilität und Flexibilität dank einer gleichmäßigen Breite.

## Holzwarth neuer Vertriebsleiter Deutschland

# Ruthmann stärkt Vertrieb



Friedemann Holzwarth ist neuer Ruthmann-Vertriebsleiter der Produktgruppe Arbeitsbühnen für Deutschland. Um seine vertrieblichen Aktivitäten zu forcieren und weiter auszubauen, hat Ruthmann die bis dato vakante Stelle seit Juli 2004 neu besetzt.

Seitens der Geschäftsführung von Ruthmann wird erklärt, dass das Unternehmen mit Frie-

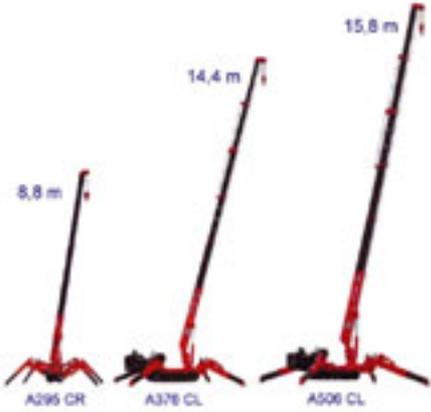
demann Holzwarth noch effizienter und qualifizierter auf die Aufgabenstellungen und damit verbundenen Lösungen ihrer Kunden eingehen kann.

Ziel ist die Intensivierung der Zusammenarbeit mit der Kundschaft, um die positive Geschäftsentwicklung der letzten Monate abzusichern und weiter auszubauen, wird seitens Ruthmann weiter erklärt.

**Neu!**



**UNIC** Mini-Raupenkrane Vertretung



A296 CR    A376 CL    A506 CL

CCK-CRANE COOPERATION Kruse GmbH  
Merveldtstr. 235 • D-45663 Recklinghausen  
Tel. (+49) 02361 – 84744  
Fax: (+49) 02361 – 88927  
Email [info@cck-kruse.de](mailto:info@cck-kruse.de)  
Home: [www.miniraupe.de](http://www.miniraupe.de)

**Platformers' Days 27./28.08. wir sind dabei!**



Die erste neuentwickelte Wumag WT 230 ist an das Vermietunternehmen Stütze-Späth ausgeliefert worden. Zwei weitere dieser Geräte hat das Unternehmen bei Wumag bestellt. Das 23 Meter-Gerät auf einem 7,5-Tonner aufgebaut bietet eine Reichweite von 17,5 Metern bei 300 Kilogramm Korblast. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

## Hinweis der BSK

# Vermieten ist keine Bauleistung

Die Bundesfachgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK) meldet, dass laut einem Schreiben des Bundesfinanzministeriums das reine zur Verfügung stellen eines Kranes, die Vermietung also, auch mit Bedienpersonal keine Bauleistung im Sinne des § 13 b Abs.1 Satz1 Nr.4 Satz1 UstG darstelle. Eine Bauleistung liegt nicht vor, so in dem Hinweis

weiter, wenn Leistungsinhalt ist, einen Kran an die Baustelle zu bringen, diesen aufzubauen und zu bedienen und nach Weisung des Anmietenden Güter am Haken zu befördern.

Nach Auffassung des BSK trifft dies demnach auch auf Ladekrane und Arbeitsbühnen zu. Allerdings spricht die BSK auch von Ausnahmefällen.



Eine starke Nachfrage vermeldet Grove nach dem neuen GMK3055. Seit seiner ersten öffentlichen Präsentation auf der bauma ist der 55-Tonner bereits über 100 mal geordert worden.

# Haulotte® DIE LASTEN-FLOTTE

**SCHERENBÜHNEN**  
Von 6 bis 18 Meter  
Diesel oder Elektroantrieb

**GELENKTELESKOP-BÜHNEN**  
Von 11 bis 32 Meter  
Diesel oder Elektroantrieb  
Aufzugswahlweise  
Rechtsweits

**MASTRÜHNEN**  
Elektroantrieb von  
6 bis 12 Meter  
Klein und wendig

**TELESKOPBÜHNEN**  
Von 14 bis 25 Meter  
Geländegängig, große seitliche Reichweite

**TELESKOPLADER-PROGRAMM TOPLIFT**  
Hubhöhen von 7 bis 17 Meter  
mit einer Hublast bis zu 4 Tonnen  
Immer höher, immer stärker

**TELESKOPKRAN-PROGRAMM EASY CRANE**  
Selbstfahrend und Transporttauglich  
Neues Kran-Konzept

**MULTIJOB**  
Weltweit einzigartig  
Vielfältige Nutzung als Schaufelbagger,  
Hubhoher, Teleskoplader sowie  
Werk- und Baggerträger

TELESKOPSTAPLER

KRANE

MULTIJOB

## Haulotte®

DER WEG IN DIE RÄUMLICHE DIMENSION

HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN • An der Möllinhalde 1 • 79189 Bad Krozingen-Hausen  
Tel. +49 (0) 76 33 / 8 06 92-0 • Fax +49 (0) 76 33 / 8 06 92-18  
e-mail: [haulotte@de.haulotte.com](mailto:haulotte@de.haulotte.com) • Web: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)

ISO 9001  
PINGUELY  
HAULOTTE  
GRUPPE

Copyright © Pinguely - Haulotte. Wir behalten uns Änderungen der in diesem Dokument genannten technischen Daten vor. Photos nicht bindend.

www.haulotte.com

## SkyAccess liefert 35 Bühnen

### Großauftrag

Einen Auftrag über 35 Arbeitsbühnen vermeldet die SkyAccess AG mit Sitz in Giebenach bei Basel. Die Avesco Rent AG, Inhaber des schweizer Cat Rental Store, hat Maschinen im Gesamtwert von rund zwei Millionen Franken (etwa 1,2 Millionen Euro) geordert. Zu dem Paket gehören unter anderem sechs LKW-Arbeitsbühnen von Bizzocchi des Typs Artica 2100HP. Die Gelenkteleskopbühne auf 3,5-Tonnen-Chassis bietet eine Arbeitshöhe von 21 Meter und



eine Reichweite von neun Metern. Die weiteren Geräte sind unter anderem Teleskopbühnen bis 20 Meter Arbeitshöhe, Geländescheren bis 15 Meter und Elektroschere von JLG. Den ersten Einsatz haben die Maschinen beim Neubau eines Hornbach-Lagers in der Nähe von Lausanne gleich angegangen.



## Toggenburger hebt Brücke ein

### Sauber eingesetzt



Eine neue Straßenbrücke über den Zellweger-Kanal im schweizerischen Uster hat Toggenburger unlängst eingehoben. Die vorgefertigte Betonbrücke mit einer Länge von 28 Metern und einem Eigengewicht von 140 Tonnen galt es dabei präzise in die vorbereiteten Widerlager einzupassen. Zum Einsatz kam der Demag AC 500-1

des Winterthurer Unternehmens. Der 500-Tonner ist für den Hub mit 160 Tonnen Gegenballast und 28,6 Meter langem Hauptausleger ausgerüstet worden. Da die Brücke auf einer Wiese nahe geschütztem Baumbestand gefertigt wurde, mussten zwei Standorte für den AT-Kran gewählt werden. Ab dem ersten Kranstandort musste die Betonplatte vor der Baumgruppe um 180° Grad um den Kran gedreht und zwischendepotiert werden. Vom zweiten Kranstandort aus wurde die Brücke von der baumfreien Seite her präzise auf die vorbereiteten Widerlager versetzt.

## Kunst auf Kran

### Salzburger setzen auf Salzburger



berühmten Fackeltanz als Höhepunkt des Abends. Damit die vielen Zuseher das Programm optimal genießen konnten, wurde heuer vor der Fassade des Doms erstmals eine Großleinwand mit mehr als 300 Quadratmeter Fläche aufgestellt. Auf den umliegenden Dächern angebrachten Kameras sollten die künstlerischen Darbietungen filmen und es den Besuchern per Leinwand ermöglichen, das Geschehen auch aus der Vogelperspektive mitzuerleben. Um diese einzigartige Übertragung technisch umsetzen zu können, waren zwei Palfinger Krane im Einsatz: Ansonsten völlig frei schwebend, wurde die rund 1,2 Tonnen schwere Leinwand in rund 17 Metern Höhe an ihnen befestigt. Drei Tage lang dauerte dieses Projekt.

Auftakt für den Festspielsommer in Salzburg ist stets das „Fest zur Festspieleröffnung“ am Residenzplatz mit dem

## 150 Geräte für Ungarn

### Neuer Maltech-Standort



Die Tochtergesellschaft der Maltech Österreich, die Maltech Hungaria, hat ihr neues Gelände und Gebäude in Győr bezogen. Von hier aus werden nun alle Kundenanfragen und Einsätze für ganz Ungarn aber auch für die Slowakei koordiniert. Der neue Standort verfügt über einen Servicebereich auf

modernstem technischen Stand. Damit die Maltech Hungaria mit ihren Kunden wachsen und deren steigende Anforderungen erfüllen kann, hat das Unternehmen in diesem Jahr in über 30 neue Arbeitsbühnen investiert. Der Fuhrpark beläuft sich inzwischen auf über 150 Arbeitsbühnen und Teleskoplader.

## Kein Signalton mehr

### Neue Mautordnung

Ab dem 1. Juli ist der Fahrer nicht mehr zwingend dazu verpflichtet, bei Unterquerung eines elektronischen Mautportals auf einen Sig-

nalton als Buchungsbestätigung der GO-Box zu warten. Dies meldet der BSK in seinem jüngsten Rundschreiben.

Wir haben die richtige  
**FUNK-  
FERNSTEUERUNG**  
für Sie!

**LOCAL BUT GLOBAL**



**Vorteile von  
HETRONIC Sicherheits-  
Funkfernsteuerungen:**

- leicht, bedienerfreundlich, dennoch äußerst robust
- Gehäuse für höchste Anforderungen
- attraktives Design
- leicht zu bedienen
- geringe Gesamtabmessungen
- vielfältige Maschinenschnittstellen

**HETRONIC**  
STEUERSYSTEME GMBH

Adalbert-Stifter-Straße 2 · D-84085 Langquaid  
Tel. +49(0)9452/189-0 · Fax +49(0)9452/189-201  
Web-Sites: <http://www.hetronic.de>  
<http://www.hetronic.com>  
E-Mail: [kontakt@hetronic.de](mailto:kontakt@hetronic.de)

# Europäischer Maßstab an Wirtschaftlichkeit und Sicherheit

*GSR Lkw-Arbeitsbühnen von 9 bis 30m  
Arbeitshöhe bieten ein Höchstmaß  
an Sicherheit, Bedienungskomfort  
und Wartungsfreundlichkeit.*

*Das vorbildliche  
Preis-Leistungs-Verhältnis,  
bewährte Technologie und  
kompetenter Service verschaffen  
den GSR-Produkten eine  
Spitzenstellung in Europa  
und weltweit.*



Besuchen Sie uns bei den  
**PLATFORMERS' DAYS**  
in Hohenroda  
27.-28. August 2004



Seit 1890 nach *oben*

GSR S.p.A.  
Via Lea Giaccaglia, 5  
47851 Rimini (RN) - Italy  
Tel. ++39 0541 397811  
Fax ++39 0541 384491  
[www.gsrspa.it](http://www.gsrspa.it)  
[info@gsrspa.it](mailto:info@gsrspa.it)

**ÖSTERREICH**

ALPINA m.b.H. - Tenscherstraße 5 - 1230 Wien  
Tel. ++43 1 6160544 - Fax ++43 1 6160546

**SCHWEIZ**

BRONTO SKYLIFT AG - Ifangstraße 111 - 8153 Rümlang  
Tel. ++41 1 8188040 - Fax ++41 1 8188050

**DEUTSCHLAND**

GUSTAV BERTRAM GmbH - Junkersstraße 2-6 - 30179 Hannover  
Tel. ++49 511 674830 - Fax ++49 511 6748349



Stärkstes Teilnehmerfeld stellt der deutschsprachige Raum

## SAIE ausgebucht

Bereits zum 40. Mal findet die SAIE in Bologna statt. Vom 13. bis 17. Oktober findet die größte südeuropäische Baumesse auf vergrößerter Ausstellungsfläche statt. Nicht zuletzt aufgrund der neu hinzugekommenen Halle mit 28.000 Quadratmetern Fläche erwartet der Veranstalter, dass die SAIE 2004 das Ergebnis der letztjährigen Veranstaltung übertreffen wird.

Im Jahr 2003 nahmen 1850 Aussteller teil, es wurden über 170000 Besucher registriert. Bologna hat zwei neue Ausstellungsbereiche hinzugenommen – den Tunnelbau und die Rental-SAIE. Letzteres ist der neue Ausstellungsbereich mit den Themen Vermietung, Leasing und Finanzierung von Baumaschinen, unter der Schirmherrschaft von ASSODIMI (Verband der Händler und Vermieter von Indu-

striemaschinen). Dieser Dienstleistungssektor erzielte in den vergangenen Jahren in Italien sehr beachtliche Umsätze: 410 Millionen Euro im Jahr 2001, 513 Millionen Euro in 2002 und über 600 Millionen Euro im vergangenen Jahr.

Der Ausstellungsbereich der SAIE 2004 umfasst eine Fläche von 220000 Quadratmetern, 20 Hallen und sechs Freiflächen. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net).

Neue Fertigungs- und Lackierhalle

## Scheuerle erweitert

Der Spezialist für Schwerlastfahrzeuge, Scheuerle, hat zwei neue Montagehallen und eine Großlackieranlage eingeweiht. In den neuen Hallen am Hauptsitz in Pfedelbach werden zukünftig Schwerlastfahrzeuge für Lasten bis 1000 Tonnen bei Einzelfahrzeugen und bei Kombinationsfahrzeugen mit über 10000 Tonnen sowie neu entwickelte Sonderfahrzeuge montiert. Die Montagehallen sind mit zwei 50 Tonnen und zwei 32 Tonnen Hallenkranen ausgestattet. Dies ermöglicht es, in neue Fahrzeugdimen-



sionen vorzustoßen, wird seitens des Unternehmens erklärt. Zusammen mit den Firmen Nico-

las, Auxerre in Frankreich, und Kamag in Ulm, die das gleiche Produktprogramm haben, gehört

Scheuerle zur Unternehmensgruppe Transporter Industrie International von Rettenmaier.



Wieder in alter Pracht strahlt das Weberhaus in Augsburg. Dank dem Einsatz eines Compact Truck Kran und mehreren Arbeitsbühnen ist es wieder originaltreu hergerichtet worden. System Lift begann gemeinsam mit dem Partner Hochmuth aus Augsburg sofort nach den Löscharbeiten mit dem Entfernen der absturzgefährdeten Dachteile. Wegen der Einsturzgefahr mussten die Arbeiten nicht nur sicher, sondern auch besonders schnell gehen. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Über 1000 Schaulustige nutzten die Gelegenheit beim Tag der offenen Tür der Scholpp Kran & Transport Niederlassung Ettlingen das Betriebsgelände am Kleinen Plom zu inspizieren. Höhepunkte der „Open House“ Veranstaltung war die Vorführung des Liebherr MK 80 sowie Demag AC 650 Tonnen



**SIE IST NICHT  
MIT DABEI  
ABER DER NEUE  
DLX15 UND  
VIELES MEHR  
WARTEN AUF SIE  
IN HOHENRODA!**



**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch**

**DENKA•LIFT**   
www.denka.dk

*... seit 25 Jahren*  
**Rothlehner**  
**Arbeitsbühnen**



**13.-17.  
Oktober**

**Südeuropas größte BAUMESSE  
lädt nach Bologna ein!**

KREATIVE PROBLEMLÖSUNGEN  
HOCHWERTIGE TECHNOLOGIEN  
WELTWEIT BEDEUTENDE MARKTFÜHRER  
1.850 AUSSTELLER  
210.000 m<sup>2</sup> AUSSTELLUNGSFLÄCHE

Zwei neue Ausstellungssektoren:

**RENTALSAIE**

(Mietservice, Leasing, Versicherung)

**TUNNEL- UND UNTERGRUNDARBEITEN**



**BolognaFiere**

Besucherinfos und günstige Reiseangebote können angefordert werden.  
Einfach diese Seite mit Ihrem Firmenstempel versehen und uns zufaxen.  
Wir freuen uns auf Sie!

Repräsentanz der SAIE  
in Deutschland, Österreich, und der Schweiz  
MESSE & MARKETING MICHAEL PITTSCHIEDT,  
Pf 460258, 50841 Köln  
Tel.: +49(0)221-9484690, Fax: -9484691,  
E-mail: info@pittscheidt.de

BolognaFiere spa / SAIE office - piazza Costituzione 6  
40128 Bologna-Italia  
Tel. +39 051 282111 - Fax +39 051 6374013  
saie@bolognafiere.it - www.saie.bolognafiere.it

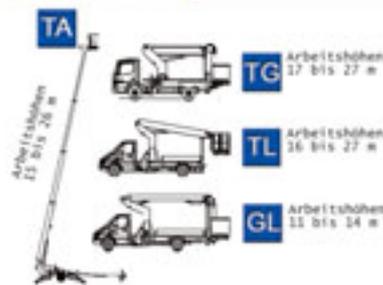


**ESDA**  
Fahrzeugwerke GmbH

Im Rinschenrott 3a  
D-37079 Göttingen

Tel. +49(0551) 3859-0  
Fax. +49(0551) 3859-50

Email: vertrieb@esda-fahrzeugwerke.de



## Kurz & Wichtig

■ **Remo Arcangeli** ist neuer Verkaufsdirektor für Raupenkrane in Europa von Manitowoc. Er wird seinen Sitz in Contwig haben.



■ **JLG Deutschland** hat seine Vertriebsmannschaft erweitert. Mit Philippe Warnet und Harald Wieland stehen nun zwei erfahrene Mitarbeiter für den Bereich „Industrie“ zur Verfügung.

■ **Crane Cooperation Kruse** (CCK) ist neuer Vertreter von **Unic** in Deutschland. CCK ver-

treibt die Miniraupenkrane des britischen Unternehmens hierzulande.

■ **Steve Couling**, derzeit Director of Sales & Marketing bei UpRight Europe, wird im Laufe des Jahres Managing Director von Versalift UK. Er wird Nachfolger von Tony Coleman, der gegen Ende des Jahres in Ruhestand treten wird. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net).

■ Bis zu 20000 Motoren wird **Hatz** jährlich an das japanische Unternehmen **Robin-Subaru** liefern. Beide Unternehmen können so sich noch stärker auf ihre Kernkompetenzen konzentrieren.



■ **Jean Yves Bouffault**, Executive Vice President der Manitowoc Gruppe der Region Europe, Africa and Middle East hat bekanntgegeben, dass er die Branche bis Ende September verlässt. Er fühle sich mit 58 Jahren noch jung genug, etwas neues anzufangen, erklärte er gegenüber *Kran & Bühne*. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net).

■ Die Messe **Dach+Wand** wird bereits ab 2005 mit neuem Konzept durchgeführt. Die Anzahl der Messeorte wird verringert und ein Wechsel zwischen nationaler und internationaler Messe eingeführt. Die nächste Dach+Wand findet in Leipzig statt.

■ **Pirtek** hat in Nürnberg ein neues Service-Center eröffnet. Mit fünf Mitarbeitern und drei Servicewagen bietet das Unternehmen für den fränkischen Raum nun einen 24-Stunden-Hydraulik-Service an.

■ Der bisherige CEO der Gottwald Port Technology **Dirk Kelp** wird zum Ende des Jahres das Amt niederlegen. Sein Nachfolger wird **Dirk Kiessling**, bisheriger CFO des Unternehmens. Darüber hinaus ist Dr. Mathias Dobner, derzeit Leiter der Abteilung Sales und Consulting für Terminal Systeme seit Anfang des Monats neuer CTO. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net).



Dirk Kelp

## UpRight strukturiert um Madera geschlossen

UpRight hat offiziell bestätigt, dass sein nordamerikanischer Produktionsstandort nach fast 60 Jahren endgültig geschlossen wird. In einer Presseerklärung heißt es darüber hinaus, das Unternehmen plane eine Umstrukturierung seines Marktauftritts: Der Name UpRight Inc. werde dabei in „UI distribution North America Inc.“ mit Sitz in Fresno geändert. Als Folge der Betriebsschließung in

Madera werden die meisten Geräte der UpRight-Baureihe am Sitz des Unternehmens in Dublin, Irland, gebaut werden.

Außerhalb der Vereinigten Staaten wird der Vertrieb der UpRight-Produkte weiterhin wie gewohnt von der Europäischen Haupt-Produktionsstätte über das internationale Vertriebsnetz des Unternehmens abgewickelt. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net).

## Top20 ergänzt

### Baumann dabei

In der Kategorie der großen Mobilkranvermieter im deutschsprachigen Raum, der Top20 von *Kran & Bühne*, ist auch das Unternehmen Viktor Baumann GmbH aus Bornheim-Hersel zu

nennen. Mit 120 Mitarbeitern, 2 Standorten, 34 Geräten und einer Gesamthakenhöhe von 2026 Metern ist das Unternehmen mit unter den 20 Firmen der K&B-Liste.



Das Hausboot der Kelly Family ist als Leihgabe nach Speyer ins Technik-Museum gebracht worden. Den Transport übernahm die Spedition Kübler aus Schwäbisch Hall. Mit einer Höhe von 9,60 Meter und ein Gesamtgewicht von 275 Tonnen waren die Eckdaten des Megatransports. Das 1923 gebaute Hausboot „Sean O’Kelley“ diente der Familie von 1986 – 1992 als Zuhause und später auch als Tonstudio. Hier entstanden zahlreiche Hits der Kelly Family, die wochenlang die Musikcharts anführten. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net).

# Prognose 2005

**K&B bittet  
um Ihre Hilfe!!**

**FAX**

## Was bringt die Zukunft?

Wohin entwickelt sich der Markt? Die jährliche Umfrage von *Kran & Bühne*.



Seien Sie mit dabei und senden Sie uns den folgenden Fragebogen bis zum Montag den 6. September 2004 ausgefüllt an folgende Adresse:

**Vertikal Verlag  
Sundgaullee 15  
D-79114 Freiburg  
Fax: +49 (0)761 8866814,  
Email: info@vertikal.net**

**Branche:**     Arbeitsbühnen     Mobil- & Raupenkrane     Turmdrehkrane

### 1a. Wie entwickelten sich Ihre Mietpreise in den letzten 12 Monaten?

Gestiegen     blieben konstant     sanken

### 1b. Wie entwickeln sich Ihre Mietpreise in den kommenden 12 Monaten?

Steigen     bleiben konstant     sinken

### 2a. Wie entwickelte sich die Zahl der Maschinen in Ihrer Mietflotte im letzten Jahr?

Gestiegen     blieben konstant     sanken

### 2b. Wie entwickelt sich die Zahl der Maschinen in Ihrer Mietflotte im kommenden Jahr?

Steigt     bleiben konstant     sinkt

### 3. Würden Sie einem jungem Menschen empfehlen, sich für Ihre Branche zu entscheiden?

Ja     Nein

### 4. Welche negativen Faktoren behindern derzeit Ihre Geschäfte?

.....  
.....  
.....  
.....

**Firmenname** ..... **Land** .....

**Ihr Name** .....

Die Umfrage-Ergebnisse werden in der kommenden Ausgabe veröffentlicht. Einzelangaben werden diskret behandelt.  
Für Ihre Unterstützung im Voraus herzlichen Dank.

UMFRAGE

UMFRAGE

# Besser, als erhofft!

**Seit rund eineinhalb Jahren ist Hans Georg Frey, Geschäftsführer der Liebherr Werk Ehingen GmbH. Über das Unternehmen, den Markt und die Entwicklungen für die nähere Zukunft informierte sich Rüdiger Kopf.**



Hans Georg Frey, Geschäftsführer der Liebherr Werk Ehingen GmbH

■ **K&B:** Herr Frey, Sie haben vor rund eineinhalb Jahren das Amt des Geschäftsführers bei der Liebherr Werk Ehingen GmbH übernommen. Hat sich alles so entwickelt, wie Sie es sich vorgestellt haben?

■ **Frey:** Anfang 2003 war die Situation in unserem Arbeitsgebiet nicht einfach. Der Weltmarkt für AT-Krane war 2002 um rund 20 Prozent geschrumpft. Entsprechend hatten die Hersteller hohe Bestände und die Ausgangslage und Wettbewerbssituation war höchst schwierig. Wir haben hier bei Liebherr Ehingen und bei unserer weltweiten Vertriebsorganisation sehr hart gearbeitet, um die Schwierigkeiten zu überwinden. Ein Kompliment an unsere Mannschaft.

Ende des Jahres konnten wir dann auch sagen, dass es unser drittbestes Jahr in der Firmengeschichte war, das wir wieder mit Gewinn abgeschlossen haben.

Von daher hat sich alles ganz gut entwickelt, besser als ich es mir zu Jahresbeginn erhofft hatte.

■ **K&B:** Wie hat sich in dieser Zeit der deutsche AT-Kranmarkt insgesamt und für Liebherr im speziellen entwickelt?

■ **Frey:** Erstmals nach einigen Jahren des Rückgangs, ist der Markt wieder gewachsen. Nachdem das Niveau vom Rekordjahr 2000 um über 40 Prozent zurückging, stieg die Zahl der Verkäufe im vergangenen Jahr um 13 Prozent. Liebherr hat nicht nur am Anstieg partizipiert, sondern darüber hinaus den Marktanteil um fünf Prozent verbessern können. Wir sind stärker als der Markt gewachsen.

■ **K&B:** Der Wettbewerb hat angekündigt weitere Marktanteile gerade auf dem deutschen Markt zu gewinnen. Wie sieht ihre Prognose für Liebherr aus?

■ **Frey:** In 2003 haben wir unseren weltweiten Marktanteil gehalten und in Deutschland verbessert. In 2004 zeichnet sich bis jetzt für Liebherr ein deutlicher Gewinn der Marktanteile



Eine positive Bilanz zieht Frey im Gespräch

weltweit und in Deutschland ab. Wir sprechen hier von mehreren Prozentpunkten. Wenn wir den guten Start übers Jahr mitnehmen können, dann haben wir unser Ziel für dieses Jahr mehr als erreicht. Und wenn keine überraschenden Ereignisse eintreten, wird auch das Jahr 2004 in Bezug auf Umsatz, Marktanteile und Gewinn ein ordentliches Jahr sein.

■ **K&B:** Derzeit läuft ein Rechtsstreit um die so genannte Y-Abspannung. Wie sehen Sie dem Ausgang entgegen?

■ **Frey:** Bislang gibt es lediglich ein erstinstanzliches Urteil, dem eine frühere Ausführung der Y-Abspannung zu Grunde liegt. Wir haben inzwischen bei dem LTM 1500 eine deutliche Umkonstruktion vorgenommen, so dass die Y-Abspannung dieses Krans – völlig unabhängig vom Ausgang des Prozesses – jedenfalls nicht mehr von diesem Rechtsstreit erfasst wird. Liebherr liefert keine patentverletzende Abspannung! Der Kunde selbst ist nicht vom Rechtsstreit betroffen. Beim LTM 1400/1 ist und war es von vorneherein eine völlig andere Konstruktion. Der Ausgang des Verfahrens ist überdies aufgrund diverser Rechtsmittel offen und es ist in naher Zukunft nicht mit einem rechtskräftigen Abschluss des Verfahrens zu rechnen.

■ **K&B:** Mit dem LTC 1055 ist nun auch Liebherr auf den Markt der Einkabinen-Krane eingestiegen. Wird dieser Sektor ausgebaut oder nicht?

■ **Frey:** Der Kran ist ein hochinteressantes Konzept, technologisch deutlich anders, als das Konzept des Wettbewerbs. Er ist sehr kompakt, hat eine sehr gute Tragkraft und hohe Wendigkeit. ►►



◀ Jetzt wollen wir erst einmal beobachten, wie der Kran am Markt ankommt und wie sich das Gebiet des Einkabinen-Krans weiterentwickelt. Danach sehen wir weiter.

Liebherr bringt im Bereich des hydrostatischen Antriebs große Erfahrung, insbesondere durch unsere erfolgreichen Radlader mit. Das ist für uns ein großer Vorteil.

■ **K&B:** Legt Liebherr, mit einem jährlich möglichen Produktionsvolumen von über 1200 AT-Kranen, jetzt verstärkt sein Augenmerk auf Sondergeräte, wie dem LTC oder der Mobilbaukranreihe?

■ **Frey:** Wir haben ein großes Werk und wir brauchen Stückzahlen. Daher ist unser Hauptaugenmerk schon darauf gerichtet, dass wir anständige Serien erreichen, auch beim LTC. Die Stückzahlen sind bei den großen Maschinen geringer, aber auch hier braucht man gewisse Serien. Alle heute in der Produktion befindlichen Geräte laufen in Serie.

Wir entwickeln Geräte für die Serie und wollen keine Einmal-Geräte bauen.

■ **K&B:** Auf der bauma konnte der neue LG 1750, ein Gittermastkran auf Radfahrwerk, bestaunt werden. Kann mit solchen Großgeräten überhaupt der Break-Even erreicht werden oder sind dies mehr Prestige-Objekte?

■ **Frey:** Der LG 1750 ist kein Prestige-Objekt. Den LG werden wir mit Ertrag in Serie bauen, natürlich in kleiner Serie. Ein wesentlicher Vorteil bei diesem Kran ist, dass der Oberwagen und die Drehbühne vom LR 1750 kommen und nicht neu entwickelt werden mussten. Der Kran findet seinen Einsatz vor allem bei den neu kommenden großen Windkraftanlagen.

■ **K&B:** Der Gesetzgeber hat für die Motoren der nächsten

Generation Abgasgrenzwerte nach den Stufen III und IV festgesetzt? Bringt Liebherr entsprechende Motoren heraus oder wird auf andere Hersteller zurückgegriffen?

■ **Frey:** Bei den Motoren und den Emissionswerten sind wir bereits heute unserem Wettbewerb ein Stück voraus. Wir haben schon seit Jahren Motoren, die die Euro III Norm erfüllen. Wir, in dem Fall Liebherr Bulle, arbeiten mit Hochdruck, um die neuen Normen zu erfüllen, und es werden selbstverständlich Liebherr-Motoren sein.

■ **K&B:** Wann wird sich der hiesige Vermietmarkt Ihrer Einschätzung nach erholen, beziehungsweise erholt haben?

■ **Frey:** Eine gewisse Erholung ist im vergangenen Jahr eingetreten. In diesem Jahr zeichnet sich eine Seitwärtsbewegung eventuell sogar ein kleiner Rückgang ab. Der Markt unserer Kunden ist nach wie vor hoch kompetitiv. Ob und wann eine richtige Erholung kommt, ist nicht vorhersehbar. Hierfür müssten sich die wirtschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen drastisch ändern, und das ist nicht absehbar.

■ **K&B:** Welchen Vorteil hat ein Liebherr-Kunde?

■ **Frey:** Die Vorteile sind eng verbunden mit der Kontinuität und Solidität und damit der Verlässlichkeit, die Liebherr als Familienunternehmen bietet. Wir haben die notwendige



Das neue Liebherr-Werk ist derzeit die modernste Kran-Montagelinie

Ständig im Einsatz: das Testgelände des Werkes



Größe für dieses komplexe Geschäft. Wir haben aber auch gute Maschinenkonzepte bezüglich Tragkraft, Auslegerlänge, Antrieb und Produktqualität.

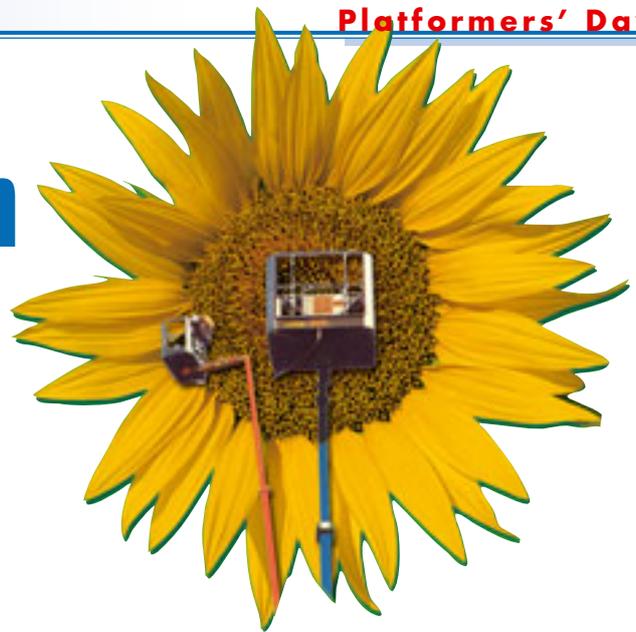
Ein ganz wichtiger Faktor ist auch der starke weltweite After-Sales-Service. Je komplexer die Maschine ist, desto wichtiger ist die Unterstützung des Kunden durch den Kundendienst. Nur wenn diese jederzeit sichergestellt ist, kann der Kunde den optimalen Nutzen aus der Maschine ziehen. Letztlich sind der Werterhalt und die Wiedervermarktung unserer Krane ein großer Vorteil.

# Feste Institution



Das Magazin für Kran- und Hebeindustrie-Anwender

Das letzte Wochenende im August hat sich zum Bühnentreff etabliert. Auf den Platformers' Days findet sich das „Who is Who“ der Branche ein und Kran & Bühne ist mitten drin – statt nur dabei.



## Anreise

### Mit dem PKW:

Von Süden über die A7 die Ausfahrt Fulda Nord über Hünfeld, danach Richtung Rasdorf auf der B84 bis Abfahrt Großentaft. Der Landstraße weiter folgen bis Oberbreitbach.

Von Norden A4 Abfahrt Bad Hersfeld weiter Richtung Bad Hersfeld.

An der großen Ampelkreuzung

zung rechts auf die B62 in Richtung Philippsthal. Nach etwa 8 Kilometer in Richtung Schenkendangsfeld abbiegen durch die Ortschaft weiter nach Hohenroda/Oberbreitbach.

### Mit der Bahn:

Bis Bahnhof Bad Hersfeld oder Bahnhof Fulda. Bei Voranmeldung (1 Tag im Voraus) arrangiert das Hotel einen Shuttledienst vom Bahnhof zum Hotel oder zurück gegen rund 8 Euro pro Person pro Fahrt. Tel.: 06676/181



Neue Modelle und neuste Nachrichten erwarten wieder einmal den Besucher der Platformers' Days. Das Treffen der deutschen Bühnenbranche im hessischen Hohenroda hat sich

längst von der grauen Maus zur Institution gewandelt. Wer etwas über Arbeitsbühnen erfahren will, braucht nur den Weg ins Herz der Republik anzutreten. Sämtliche große Namen finden sich hier wieder, sozusagen das „Who is Who“ der Branche wie Genie, Haulotte oder JLG oder die etablierten Namen der LKW-Bühnenbranche von Wumag über Ruthmann hin zu Bison ebenso wie Pagliero oder Bronto und zahlreiche andere. Ein Mekka wird die Veranstaltung aber vor allem auch durch die zahlreichen Spezialisten, die immer wieder mit neuen Ideen den Markt vorantreiben.

Das die Hersteller die Platformers' Days als ein gutes Forum erachten, zeigen die Premieren und Neuvorstellungen von Geräten, die es noch nicht einmal zur bauma zu sehen gab. Mit der HA 15 IP bringt Haulotte eine neue 15-Meter-Gelenkteleskopbühne mit. Bronto baut seine neue XDT-Serie mit der neuen Steuerung aus. Die S 46 XDT ist das zweite Modell der Serie und wird in Hohenroda erstmals einem Publikum präsentiert. Bison erweitert seine TKA-Baureihe. Das 28-Meter-Modell TKA 28 KS feiert in Hohenroda seine Erstlingspremiere. Nach dem Kauf der Toucan-Geräte beschlossen, besiegelt und beendet ist, bringt JLG auf seinem Stand den ersten Personenlift die-

ser Modellreihe in den eigenen Farben mit. Und mit ESDA ist ein Rückkehrer mit dabei, der frisch aus seiner Entwicklungsabteilung eine neue Anhängerarbeitsbühne vorstellen wird.

Inzwischen haben aber auch Maschinen rund um die Hebe-technik ihren Platz im verträumten hessischen Örtchen Hohenroda am letzten Augustwochenende gefunden. Das Spektrum an Teleskopladern ist dieses Jahr so breit wie nie. Merlo und Manitou sind wieder dabei aber auch JCB zeigt seine neuste Entwicklung bei diesen Multifunktionsgeräten.

Eine weitere Maschinengattung ist in diesem und letzten Jahr dazugekommen. Krane haben sich mit auf dem Treffen eingefunden. Von den Miniraupenkränen wie Maeda oder, erstmals dabei, Unic, über Alukran auf einem Anhänger aufgebaut bis hin zum ausgewachsenen 40-Tonner von Terex-Demag.

Aber nicht nur die Hersteller-Prominenz ist auf den Platformers' Days vertreten. Breit ist das Forum der Arbeitsbühnenanwender und vor allem der Vermieter. Hier werden Informationen auf dem kurzen Wege weiter gereicht. Hier kann in ungestörtem Rahmen der Kontakt leicht geknüpft werden. Und hier finden Sie auch das offizielle Magazin der Veranstaltung – Kran & Bühne – mitten drin statt nur dabei. Schließlich veranstaltet der Vertikal Verlag auch in diesem Jahr wieder den Vertikal Check am Samstag Nachmittag. Diesmal werden wir 3,5-Tonner genauer unter die Lupe nehmen und ihnen in der kommenden Ausgabe ausführlich von unseren Messungen und Erfahrungen mit den geprüften Maschinen berichten.

Sie selbst können dabei Augenzeuge sein oder einfach das Wochenende für einen Ausflug in die Welt Hebeindustrie antreten. Wir sehen uns in Hohenroda.

K & B

## Programm

### Freitag

- 14:00 Uhr: Workshop Batterie- und Ladetechnik
- 15:00 Uhr: Workshop Haftungsfragen im Vermietgeschäft
- 16:00 Uhr: Workshop Öl- und Aggregatpflege
- 17:00 Uhr: Workshop Versicherungen für Vermieter und Anwender
- Ab 19:00 Uhr: Platformers' Party, die „Kommunikationsbörse“ der deutschen

Arbeitsbühnenindustrie unter anderem mit Showteil und Losverkauf für die Tombola. Die gesamten Einnahmen aus der Tombola gehen wieder an eine gemeinnützige Einrichtung.

### Samstag

- 11:00 Uhr: IPAF Mitgliedertreffen; um circa 12:30 Uhr beginnt „Vertikal Check“, 3,5-Tonnen-LKW-Arbeitsbühnen im Test



**SKYJACK**<sup>™</sup>  
ELEVATING WORK PLATFORMS



**SKYJACK**'s hervorragende Qualität und unübertroffene Zuverlässigkeit sind seit über 17 Jahren führend in der Industrie.

Die zuverlässigsten Scherenbühnen der Welt werden immer besser.

SKYJACK EUROPE  
Glovers Meadow  
Maesbury Road Industrial Estate  
Oswestry  
Shropshire, SY10 8NH

Tel: +44 (0) 1691 676235  
Fax: +44 (0) 1691 676239

[mdavies@skyjackeurope.co.uk](mailto:mdavies@skyjackeurope.co.uk)

[www.skyjackinc.com](http://www.skyjackinc.com)

Aussteller bei

*Platformers'*  
**DAYS**

27. - 28. August  
2004



Mieten Sie einen  
System-Lift



[www.arbeitsbuehnenboerse.de](http://www.arbeitsbuehnenboerse.de)

Vermietung



Verkauf



Service



☎ 0700-SYSTEMLIFT · [www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)

# Warum noch Mobilkran mieten?

Kommen Sie zur IAA Nutzfahrzeuge nach Hannover.  
Vom 23. - 30. September finden Sie uns  
im Freigelände Stand D 31 (unter dem Expo-Dach).



**Hiab GmbH** Emil-Berliner-Straße 29, 30851 Langenhagen  
E-mail [hiab.langenhagen@hiab.com](mailto:hiab.langenhagen@hiab.com), [www.hiab.de](http://www.hiab.de)



**DINO® 135T**  
Kompakt,  
mit großer Reichweite



DINO T-Modelle  
DINO 105T, 125T, 135T,  
150T, 180T, 230T



DINO XT-Modelle  
DINO 160XT, 180XT,  
210XT, 260XT



Selbstfahrendes Modell  
RHINO 205RXT,  
240RXT

**DINO Lift®**

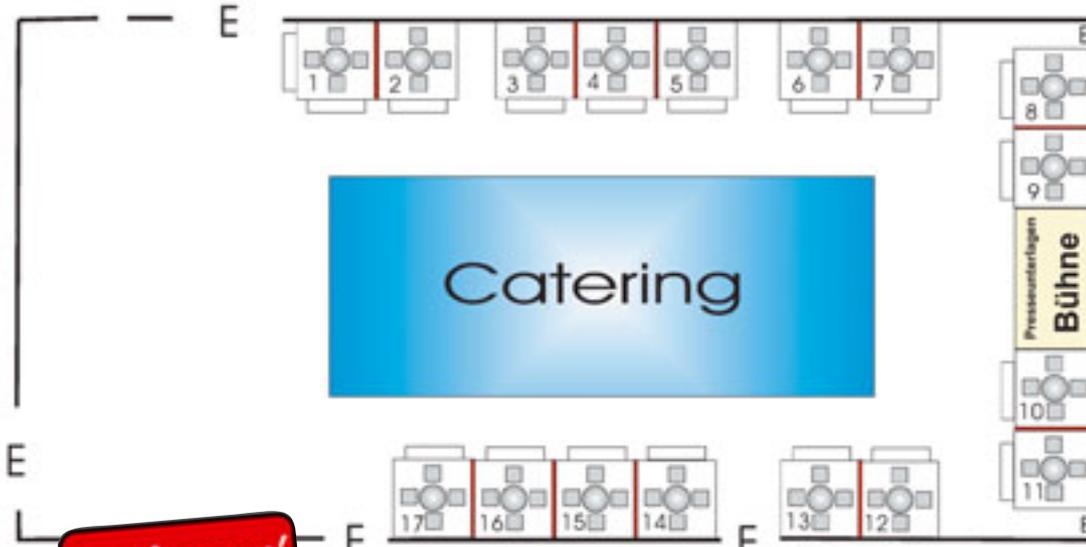
Raikkolantie 145, FI-32210 LOIMAA, Finnland  
Tel. +358 2 7625 900, Fax +358 2 7627 160  
email: [dino@dinolift.com](mailto:dino@dinolift.com)

Besuchen Sie uns für weitere Informationen und  
Angaben über Ihren lokalen Vertreter auf unserer  
Website unter [www.dinolift.com](http://www.dinolift.com)



Standgröße innen 3 x 3 m  
+ Präsentiertische ca. 0,5 m

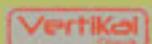
[ Trennwände zwischen den Ständen ]



- 1 PD Stand
- 2 FOU
- 3 GSR
- 4 Martens & Prah
- 5 Industriemodellbau
- 6 EBM BROSA
- 7 Inter Control
- 8 VR Leasing
- 9 Lectura
- 10 FOU
- 11 Universal Leasing
- 12 Hadrian (Kleenoil)
- 13 SpanSet
- 14 IPAF
- 15 3B6
- 16 Lift Manager
- 17 Gossler, Gobert & Wolters



DAS MAGAZIN  
FÜR KRAHN- UND  
ANZEIGENWIRTSCHAFT



Parken  
Besucher

**WIR VERSCHAFFEN IHNEN  
ÜBERALL ZUTRITT! SICHER  
UND EFFIZIENT. ACCESS-  
HUBARBEITSBÜHNEN  
VON PALFINGER**

**PALFINGER ACCESS**



PALFINGER präsentiert mit ACCESS eine Reihe von absolut innovativen Hubarbeitsbühnen für Fahrzeuge der 3.5t-Klasse. Die maximalen Arbeitshöhen der 3 verschiedenen Modelle betragen 13, 16,5 und 20 m. Dabei sorgt ein Oberlastsystem mit Momentenerfassung nahe der Kippkante für eine maximale und sichere seitliche Reichweite.



Die präzise Feinsteuerbarkeit und die innenliegende Energieführung zum Arbeitskorb sorgen für ein Höchstmaß an Sicherheit bzw. Arbeitskomfort und garantieren auch ungeübten Anwendern eine kinderleichte Bedienbarkeit.



**PALFINGER GMBH**  
D-83404 Ainning,  
Feldkirchener Feld 1  
Tel: +49(0)8654/477-0,  
Fax: +49(0)8654/477-40 00  
e-mail: info@palfinger.de  
www.palfinger.de

Z-30/20N RJ



Besuchen Sie uns bei den  
**PLATFORMERS' DAYS**  
27.-28. August 2004

**Genie®**

Sie können sich  
**Auf Genie  
Verlassen!**

- ✓ Zuverlässige, qualitativ hervorragende Arbeitsbühnen
- ✓ Verfügbarkeit
- ✓ Umfassender Kundendienst
- ✓ 24 Std. technischer Vor-Ort-Service
- ✓ Schnelle Ersatzteillieferungen
- ✓ Schulungen und Vermittlung von Know-How durch unser Genie Team
- ✓ Maßgeschneiderte Lösungen in finanziellen Fragen

Wir stehen Ihnen als Partner gerne zur Seite.

S-125



GS-2632



Z-45/25J RT



GTH-2306

**Genie®**

www.genieindustries.com

email: infoeurope@genieind.com

Tel: 04202 88520 Fax: 04202 885220



# Ausstellerliste

## 3B6

Der Hersteller von Steuerung und Sicherheitstechnik zeigt einen Querschnitt aus seinem Programm. Der Schwerpunkt liegt dabei auf Korbnivellierung und Korblastüberwachung.

## Aichi

Aichi SP 21AJ



Aus seiner Reihe von selbstfahrenden Teleskoparbeitsbühnen werden drei Geräte mit dabei sein. Neben der kleinen 12-Meter-Raupe SR12B ist die große SR 21 A mit am Stand. Das Trio wird mit der SP 21AJ mit Korbarm abgerundet.

## Airtek

Der italienische LKW-Bühnenhersteller zeigt seine ATK 21. Das 21-Meter-Gerät auf 3,5-Tonnen aufgebaut, bietet eine seitliche Reichweite bei 200 Kilogramm Korblast von neun Metern.

## Banner Batterien

Reichlich Information rund um Traktions- und Starterbatterien. Neuestes Produkt ist die „Running Bull“, eine wartungsfreie und auslaufsichere Starter- und Bordnetzatterie für Nutzfahrzeuge.

## Bertram

Bertram



Der deutsche Händler zeigt eine Auswahl seiner Partner, Omme, Iteco und GSR, das hierzuland unter dem Namen Bertram vermarktet wird. Details finden Sie unter den Herstellernamen.

## Bison Stematec

Weltpremiere feiert die TKA 28 KS in Hohenroda. Das neue 28-Meter-Modell reiht sich nahtlos in die TKA-Baureihe ein und ist mit dem Kurbelschwenktisch ausgestattet. Das Gerät ist auf einem 7,5-Tonner aufgebaut und verfügt über eine Transportlänge von 6,8 Metern. Die seitliche Reichweite beträgt bei 120 Kilogramm Korblast 20 Meter. Die Abstützung ist serienmäßig stufenlos variabel.

## Böcker

Böcker Anhängerkran



Aus der Reihe der ALP-Lifte wird sowohl ein Personenlift als auch ein Lastenlift zu sehen sein. Erstmals ist auch ein Alu-Anhängerkran mit dabei. Dazu bringt das Unternehmen auch einen Aufzug mit.

## Bronto

Mit der XDT-Reihe bringt Bronto LKW-Arbeitsbühnen mit hoher Korblast auf den Markt. Die S 46 XDT ist das zweite Modell dieser Baureihe und wird der Öffentlichkeit in Hohenroda erstmals gezeigt. Das 46-Meter-Gerät hat ebenfalls die neu entwickelte Steuerung „3plus“, die die

Bedienung des Gerätes leichter und sicherer macht.

## CCK

Seit kurzem ist Crane Cooperation Kruse Partner der britischen Firma Unic. Am Stand in Hohenroda werden drei Miniraupenkrane des Herstellers zu sehen sein.

## Charterlift

Der Systemdienstleister hat sich auf den Bereich LKW-Arbeitsbühnen konzentriert. Und informiert unter anderem über die Möglichkeiten der Langzeitmiete.

## Colle

Maschinenhändler und -vermieter unter anderem für große Spezialarbeitsbühnen

## Conmac

Das Unternehmen ist zum einen Partner von Maeda und zeigt dessen Miniraupenkrane (näheres unter Maeda) sowie als Consulting Gesellschaft im Bereich der Hebeindustrie beratend tätig.

## CTE

CTE Z20



Zwei neue LKW-Gelenkteleskopbühnen hat das Unternehmen im Frühjahr vorgestellt und zeigt sie auch in Hohenroda. Die Z 26 auf 7,5-Tonnen-Chassis bietet eine Reichweite von zwölf Metern

bei einem Gelenkpunkt von 11 Metern. Auf einem 3,5-Tonner wird die Z 20 E aufgebaut und bietet eine Reichweite bis zehn Meter. Darüber hinaus ist die kleine LKW-Gelenkteleskopbühne Z 14 auf 2,8-Tonner sowie die reine Teleskopbühne S 17 mit am Stand zu entdecken.

## Denka Lift

Denka Lift DLX15



Das neueste Modell des dänischen Hersteller ist die DLX 15 mit beweglichem Korb (siehe Bericht S. 37). Als größte Maschine ist die DK 25 mit 11,4 Meter Reichweite und 25 Metern Arbeitshöhe mit dabei. Die DL 22N und Junior 12 runden das Ausstellungsprogramm mit schmalen beziehungsweise kleinen Anhängerarbeitsbühnen ab.

## Dino Lift

Dino 135T



Neben der neuen 135T Teleskopanhängerarbeitsbühne (mehr dazu ab S. 37) ist auch die Gelenkteleskopanhängerbühne 160 XT mit in Hohenroda. Darüber hinaus stehen die beiden LKW-Bühnenmodelle 265 XTM und 215 XTM, die vom deutschen Händler Hematec aufgebaut werden, mit am Stand.

## EBM Brosa

Der Hersteller für Sicherheitstechnik für Arbeitsbühnen

# 2 x Weltrekord

Arbeitshöhe 105 m

seitliche Ausladung 55 m

100 Meter  
Nabenhöhe

- Gesamtgewicht 72 t
- Voll geländegängig
- Antrieb 12 x 8 x 12
- kompakte Bauweise
- stabiler Ausleger
- Arbeitskorb wird am Kran mitgeführt
- Korblast 500 kg über den gesamten Arbeitsbereich
- Abstützplatten werden mitgeführt
- Steigfähigkeit 50%



# ULFERTS

KRANARBEITEN · SCHWERTRANSPORTE · ARBEITSBÜHNEN

26802 NEERMÖR · DAMLERSTRASSE 8 · TEL.: 04954/95 80 0 · FAX: 04954 / 95 80 20  
www.ulferts.de · info@ulferts.de

# dinamic oil



DINAMIC OIL S.P.A.  
41100 MODENA (ITALY) · VIA JUGOSLAVIA, 85  
TEL. 0039 059 21 30 411  
FAX ITALY 0039 059 31 55 52  
FAX EXPORT 0039 059 45 05 90  
E-MAIL: DINAMICOIL@DINAMICOIL.IT  
WEB SITE: WWW.DINAMICOIL.COM

IHR PARTNER FÜR

DREHEN



HEBEN



ZIEHEN



... DIE NEUE LÖSUNG  
FÜR TURMKRAN

BESUCHEN SIE UNS  
AUF DER SAIE 2004

STAND E 51, 44 S

## Abrechnung ...

Besuchen Sie uns  
bei den  
Platformers' Days!  
27.8. & 28.8. in Hohenroda

und mehr präsentiert seine zertifizierte Überlastsicherung sowie sein Korblastüberwachungssystem.

**ESDA**

Eine neu entwickelte Anhängerarbeitsbühne feiert ihre Premiere auf den Platformers' Days. Genaue technische Details werden Ende August in Hohenroda präsentiert. Darüber hinaus bringt das Unternehmen mit der TL2150 eine LKW-Bühne auf 3,5-Tonnen-Chassis mit.

**Exide**

Der Hersteller von Traktions- und Starterbatterien gibt eine Übersicht über sein breites Programm.

**Falck-Schmidt**

Aus seinem Sortiment an großen schmalen Spezialarbeitsbühnen auf schmalen Fahrgestell zeigt der dänische Hersteller eine Auswahl seiner neuesten Geräte.

**Genie**

Genie GS 5390



Aus dem breiten Sortiment an Selbstfahrern plant das Unternehmen die zwei Elektroschere GS 1932 und GS 2632 sowie die große Geländeschere GS 5390 mit Abstützung auszustellen. Neben einer großen Teleskoparbeitsbühne wird auch das Gelenkteleskop Z30/20 mit elf Metern Arbeitshöhe und 6,3 Metern Reichweite in Hohenroda vertreten sein.

**Gossler, Gohert & Wötters**

Versicherungsangebote für Arbeitsbühnenvermieter und

-anwender sowie Informationen zur Haftung im Vermietgeschäft und Haftung der Geschäftsführer.

**GSR**

Vom italienischen LKW-Bühnenhersteller, der hierzuland von Bertram vertreten wird, steht die bauma-Neuheit 20.200TH am Stand. Der 3,5-Tonner mit 20 Metern Arbeitshöhe bietet eine maximale Reichweite von 10,2 Metern. Des Weiteren sind die LKW-Bühnengeräte 18.200 GT und 26.200 GT mit dabei.

**Hansa-Flex**

Alles rund um die Hydraulik bedient das Unternehmen. Einen Querschnitt aus seinem Programm wird in Hohenroda präsentiert.

**Haulotte**

Haulotte HA 15IP



Erstmals der Öffentlichkeit wird die neue HA 15 IP gezeigt. Das 15-Meter-Gelenkteleskopgerät ist mit einem Korbarm ausgestattet. Aus der Modellreihe der kleinen Scheren steht eine neue Compact RTE Dieselschere mit am Stand. Den Scherenbereich rundet eine Compact 8 Elektroschere ab. Die H 16TPX steht stellvertretend für die Teleskoparbeitsbühnenauswahl des Herstellers. Der FH 1435 Teleskoplader und der GH1230 Easycrane vervollständigen die Auswahl in Hohenroda.

**Heimann**

Absenkbare Anhänger von Heimann



Transportlösungen für kleine Arbeitsbühnen stellt das Unternehmen vor. Neben dem absenkbaren Anhänger PT 18, der als Einachser 1,2 Tonnen Traglast bietet, wird der

PT 35 Tandemanhänger mit 2,7 Tonnen Traglast gezeigt.

**Hematec**

Der Händler von Dino Lift für Deutschland und Österreich zeigt Geräte des finnischen Herstellers sowie LKW-Aufbauten.

**Holland Lift**

Holland Lift N-165EL12



Im Frühjahr in München erstmals präsentiert, die neue N-165EL12 zu sehen. Die 18,5-Meter-Elektroschere hat eine Breite von 1,2 Metern und eine Korblast von 500 Kilogramm. Aus dem Elektroschereprogramm stehen die Y-64EL14 und die X-105EL16 am Stand. Bei den Dieselscheren

**... im Vorüberfahren!**

**Mit dem Funk-Fernabfragesystem von Rösler**

- Automatische Einsatzzeitübermittlung der Arbeitsbühne bei Ankunft am Betriebshof.
- Zentrale Erfassung der Mieteinsatzzeiten in den Niederlassungen ohne Personaleinsatz.
- Genaue Erfassung und Abrechnung der Betriebsstunden.
- Volle Kontrolle – auch am Wochenende und nach Freimeldung.
- optional: Maschinensperrung nach Mietende.
- optional: Ferndiagnose der Bühnensteuerung bei JLG, Ruthmann und WUMAG



Rösler Software-Technik GmbH · Auf dem Berge 22 · 28844 Weyhe  
Tel. +49 (0) 421 / 80 22 70-0 · Fax +49 (0) 421 / 80 99 397 · www.minidat.de

bringt das Unternehmen neben der Y-83DL16 4WD die Q-135DL24 4WDPN mit.

### Industriemodellbau

Eine breite Auswahl an Modellen im Maßstab 1:10 oder 1:16 hat der Aussteller im Portfolio.

### Inter Control

Der Elektrotechnik-Hersteller bringt Steuerungen mit Lastmomentbegrenzungen und mit Neigungswinkelmessgeräten mit.

### IPAF

IPAF PAL-Card



Der unabhängige Verband aus der Arbeitsbühnenindustrie informiert über sein Schulungsangebot und dessen Vorteile im täglichen Einsatz für Vermieter und Endanwender. Das erste Meeting aller deutschsprachigen Mitglieder findet am Samstag um 11 Uhr statt.

### IPM

Der italienische Scherenbühnenhersteller zeigt neben seiner Geländeschere Protos 125 mit 12,5 Metern Arbeitshöhe auch seine kompakte Elektroschere Comodo 90. Die Kleinschere hat gerade einmal eine Länge von 1,43 Metern.

### Isoli

Vier Modelle stellt der LKW-Bühnenhersteller vor. Aus

dem Bereich der 3,5-Tonner steht eine 18-Meter-Gelenkteleskopbühne und eine 19-Meter-Teleskopbühne. Neben dem 25-Meter-Gerät wird das große Modell mit 65 Metern Arbeitshöhe auf einem Vierachser sicherlich die Szenerie mit überragen.

### Iteco

Iteco IT-Serie



Nachdem der Hersteller seine Scherenbühnen auf die EN 280 umgestellt hat, sind von der neuen IT-Serie die Modelle, IT 6080, IT 8089 und IT 10130 als Elektroscheren zu sehen. Mit der IT 10160 D/E steht auch ein Gerät mit Bi-Antrieb am Stand.

### JCB

Bei seinem Debüt in Hohenroda präsentiert der Baumaschinenhersteller sein Teleskopkladermodell 540-170. Neben vier Tonnen maximaler Traglast stehen dem Anwender eine Hubhöhe bis 16,7 Metern zur Verfügung. Darüber hinaus stellt das Unternehmen ein Modell aus seiner Teletruck-Reihe mit teleskopierbarem Arm vor.

### JLG

JLG Toucan



Ein volles Programm wird auf dem Stand zu entdecken sein.

Darunter zwei Geräte der Toucan-Reihe erstmals in den Farben von JLG. Aus dem Elektro-Scherenbereich ist neben einer 1930 auch eine 2346ES der neuen Serie zu sehen. Bei den größeren Scheren kann die 3369 LE mit Pendelachse und ohne Stützen sowie die 4394RT näher betrachtet werden. Der Gelenkteleskop-Sektor ist mit der 450 AJ vertreten. Auf über 40 Meter hoch hinaus geht es mit der Teleskopbühne 1350 SJP. Die Sparte der Teleskopklader wird mit einem 4013 inklusive einer Bühne als Anbaugerät und einem 4017 repräsentiert.

### Kesla

Auf der bauma hat das Unternehmen sein neues Brand vorgestellt. Alle Bühnen werden nun unter dem Namen Kesla vermarktet. Das erste neue Modell ist die XS240. Das 24-Meter-Gerät bringt 4,85 Tonnen auf die Waage und bietet dem Anwender eine Reichweite von 12,8 Metern. Daneben wird eine Anhängerarbeitsbühne der Patulift-Reihe sowie eine 12-Meter-Gelenkbühne mit Korbarm zu sehen sein.

### Kleenoil

Neben dem biologisch abbaubaren Hydraulikölen von Panolin werden auch Mikrofiltrationsanlagen von Kleenoil vorgestellt.

### Kran & Bühne

Das offizielle Magazin der Platformers' Days.

### Kübler

Das Speditionsunternehmen stellt seine jüngst eingerichtete Abteilung speziell für Arbeitsbühnenlogistik vor.

### Lectura

Der Verlag bringt unter anderem seine jüngste Schwacke-

liste zum Thema Arbeitsbühnen mit, führt darüber hinaus verschiedene weitere Schwackelisten verschiedener Baumaschinen.

### Leguan

Leguan 125



Kompakt, wendig und klein sind die markanten Merkmale des Leguan 125. Das 12,5-Meter-Gerät kann dank einem Eigengewicht von rund 1,3 Tonnen auch auf einem geeigneten Tandemanhänger an den Einsatzort gebracht werden.

### Lehmann Zugangstechnik

Lehmann EMU ST-K 1205



Erstmals als Aussteller mit dabei, zeigt das Unternehmen gleich eine Weltneuheit. Mit der EMU ST-K 1205 steht ein Personenlift mit zwölf Metern Arbeitshöhe und einer Reichweite von 5,15 Metern zur Verfügung. Das Gerät hat eine Spurbreite von unter einem Meter. Mit der

**CTE** WORK BECOMES EASY



# SIE KÖNNEN UNS VERTRAUEN

Das CTE-Team arbeitet jeden Tag um den besten Service, den schnellstmöglichen Kundendienst, absolut professionelle Beratung und qualitative Schulungen zu gewährleisten. **CTE arbeitet jeden Tag, um die Dinge leichter zu machen.**

[www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)



**SITZ UND WERK**  
CTE SpA, Via Caproni 7,  
I-38068 Rovereto (TN)  
Tel. +39 0464 48.50.50  
Fax +39 0464 48.50.99  
info@ctelift.com

**VERTREB DEUTSCHLAND**  
Industrielift GmbH  
Geigelsteinstr. 24,  
D-83209 Prien am Chiemsee  
Tel. +49 (0)8051 96.25.66  
Fax +49 (0)8051 96.25.68  
info@liftinfo.de



**KULI**

...macht mobil

**KULI Lift KBE 5**



- ELEKTROZÜGE
- KRANNORMTEILE
- LAUFKRANE
- HÄNGEKRANE
- PORTALKRANE
- ARBEITSBÜHNEN

**HELMUT KEMPKE**  
**KULI-HEBEZEUGE**

Bismarckstraße 59  
Tel. 02191/434-0  
info@kuli.com

D-42853 Remscheid  
Fax 02191/43445  
www.kuli.com

Arbeitshöhe 23,5m  
Seitliche Reichweite 18,5m



**Noch flexibler: bei uns leasen!**

Universal Leasing GmbH  
Christian Ortlieb - Stefanie Huber  
Tel. (08 21) 5 02 02-23  
Fax (08 21) 5 02 02-77

[www.ulg.com](http://www.ulg.com)



www.bannerbatterien.com



**Service by**  
**Banner**

**Regelmäßige Wartung erhöht die Lebensdauer ihrer Batterie.**

**Service-Hotlines:**

Banner Batterien Deutschland GmbH  
D-85391 Allershausen (München), Kesselbodenstraße 3  
Tel. +49 (0)8166/ 68 69-0, Telefax +49 (0)8166/ 68 89 68

Banner Batterien (Schweiz) AG, CH-5746 Walterswil, Banner Straße 1  
Tel. +41 (0)62/ 789 89 29, Telefax +41 (0)62/ 789 89 10

Banner Batterien Österreich GmbH, A-4021 Linz-Austria, Postfach 777  
Banner Straße 1, Tel. +43 (0)732/ 38 88-0, Telefax +43 (0)732/ 38 88-599

Wellere Service-Hotlines erfahren sie unter Tel: +43(0)732/38 88-562  
manuela.stadler@bannerbatterien.com

**SPS**  
**SCHMIDT PARTS SUPPLY**  
Ersatzteile & Zubehör für Huberbeltschleifmaschinen



Kippschalter u. Taster  
Ab Euro 11,50 €

Hydraulikkomponenten auf Anfrage

Neigungswächter  
Ab Euro 133,- €

Steuerhebel komplett oder auch in Einzelteilen

Viele Motoren ab Lager lieferbar

Verschiedene Sicherheits-einrichtungen

**Tel. 0471 97406 40**  
**Fax 0471 97406 44**  
Bitte fragen Sie an  
E mail: spsbhv@t-online.de

**Am Lunedeich 110a**  
**27572 Bremerhaven**

## IHR SPEZIALIST FÜR KRAN & BÜHNE

<b>ANALYSE</b> der tatsächlichen Bedarfssituation	<b>BEWERTUNG</b> des bisherigen Versicherungsschutzes	<b>ERSTELLUNG</b> eines maßgeschneiderten Versicherungskonzeptes	<b>ERSTKLASSIGER</b> Service	<b>REGULIERUNGSHILFE</b> im Schadenfall
<b>TOP-KONDITIONEN</b> durch starken Einkaufsverband	<b>LEISTUNGSSTARKE</b> Maschinen-Special-Police	<b>INDIVIDUELLE</b> Modelle zur Altersvorsorge	<b>BEITRAGSOPTIMIERTE</b> private Krankenversicherungen	

## WAS SIE NOCH ÜBER UNS WISSEN SOLLTEN

GEGRÜNDET  
1900 in Lübeck

ANZAHL DER MITARBEITER  
ca. 500

HAUPT-KUNDENSEGMENT  
Mittelstand, Industrie,  
Einzelhandel, Wohnungs-  
verwaltungen, Schifffahrt,  
Einkaufsverbände



PRÄSENZ IN DEUTSCHLAND  
über 60 Niederlassungen  
in Deutschland

AUSLANDSAKTIVITÄTEN  
Derzeit 5 Büros in Europa.  
Enge Verbindungen zum  
englischen Markt (Lloyds)

MARKTPosition  
Einer der größeren  
Versicherungsmakler in  
Deutschland

**MARTENS & PRAHL**

VERSICHERUNGSKONTOR  
FINANZ- UND VERSICHERUNGSMAKLER

Ihr Ansprechpartner: Herr Matthias Morneweg

Credéstraße 5 - 34134 Kassel - Telefon (05 61) 47 59 68-18 - Telefax (05 61) 47 59 68-20

**Wir sind dabei:**  
**Platformers' Days 2004**

EMU ST-K 1003 steht ein kleineres Pendant mit am Stand,

**Lift-Manager**

Markenunabhängiges Angebot rund um den Service an Arbeitsbühnen mit neun Stationen in Deutschland.

**Liftprofi**

Der deutsche Vertreter zeigt Arbeitsbühnen von Nostolift, IPM, Airtek und Kesla an seinem Stand.

**Lionlift**

Neben der LKW-Bühne GT 18.12 aufgebaut auf einem Nissan Cabstar bringt das Unternehmen auch mit der GS 12.06 ein neues Modell mit.

**Maeda**

Neben den beiden bereits bekannteren Miniraupenkrane 104 und 285 ist auch das Modell 785 zu sehen. Das größere Modell ist mit einer Kabine ausgestattet. Die CE-Abnahme steht kurz vor dem Abschluss.

**Manitou**

*Manitou MRT 2150*



Seine neuesten Produkte in Sachen Arbeitsbühnen und Teleskoplader bringt das Unternehmen mit. Die 120 AETJ 3D Gelenkteleskopbühne erhöht dank Korbarm die Zugangsmöglichkeiten. Als kleinste Maschine am Stand erreicht die 105 VJR immerhin noch eine Arbeitshöhe von 10,5 Metern und bietet dem Anwender eine Reichweite von 3,2 Metern. Ein weiteres Gerät mit

Elektroantrieb ist die 171 AET, die es neben einer Reichweite von 11 Metern auf eine Arbeitshöhe von 17 Metern bringt. Bekannt für seine Teleskoplader stehen der wohl kleinste aus dieser Gattung, der Twisco, sowie ein großer MRT 2150 mit am Stand. Zahlreiche Anbauelemente für den drehbaren Teleskoplader können im Einsatz getestet werden.

**Martens & Prah**

Versicherungslösungen und Finanzierungskonzepte rund um Arbeitsbühnen und Baumaschinen.

**Merlo**

*Merlo Spacebühne*



Mit dem Roto 40.25 KSC stellt das Unternehmen wohl den größten Teleskoplader auf den Platformers Days. Als Anbaugerät für das 25-Meter-Gerät ist eine so genannte Space-Bühne mit dabei. Daneben steht ein P 35.13 K mit einer Hubarbeitsbühne als Anbaugerät. Aus seiner Sparte der Raupen-transportfahrzeuge ist zudem ein Cingo M8 zu sehen.

**Moetefindt**

Absenkbare Anhänger für den Transport von Scherenbühnen sowie kippbarere Tandemanhänger mit Luftfederung präsentiert das Unternehmen.

**Niftylift**

*Niftylift HR 21*



Mit dem HR 21 und der HR 15 sind zwei selbstfahrende Gelenkteleskoparbeitsbühnen mit in Hohenroda. Der Bereich der Anhängerarbeitsbühnen ist durch die beiden Modelle 170 und 120 vertreten. Zusätzlich steht eine 12-Meter-Teleskoparbeitsbühne auf Raupenfahrgestell am Stand des britischen Herstellers.

**Nostolift**

Die LKW-Bühnen des Herstellers zeichnen sich durch eine niedrige Transporthöhe aus. Mit dem neusten Modell, der NL 55, kann alles ab drei Meter Durchfahrts Höhe unterfahren werden. Das 55-Meter-Gelenkteleskop bringt es dabei auf eine Reichweite von 30 Metern.

**Oil & Steel**

Zwei LKW-Bühnen werden in diesem Jahr präsentiert. Neben der Snake 189 ist das Modell

Snake 2112 aufgebaut auf einem Nissan Cabstar zu sehen.

**Omega Lift**

Das noch junge Unternehmen präsentiert Raupenscherebühnen auf den Platformers' Days. Die drei Modelle TS 105-500, TS 145-1000 und TS 180-800 haben eine Arbeitshöhe zwischen 10,5 und 18 Metern und maximale Korblast von 500 bis 1000 Kilogramm.

**Omme**

*Omme 3000 RBBJ*



**TRIEVOLUTION**

**T-BAUREIHE**

Die Erfolgsgeschichte der T-Baureihe wird fortgeschrieben:  
der neue **RUTHMANNSTEIGER® T 270**

SPITZE IN:

- ✓ LEISTUNGSDATEN
- ✓ ABMESSUNGEN
- ✓ EINSATZFLEXIBILITÄT
- ✓ STEUERUNGSTECHNIK
- ✓ TRÄGERFAHRZEUG-VARIANTEN

**Zu sehen in ...**  
Hannover vom ...  
**23.09.04 - 30.09.04 am ...**  
**Freigelände Stand Nr.: C 30 !!!**

Anton Ruthmann GmbH & Co. KG - Postfach 12 63  
48705 Gescher-Hochmoor  
Fon. +49 (0) 28 63/204-0 - Fax. +49 (0) 28 63/204-212  
Internet: www.ruthmann.de - E-mail: vertrieb@ruthmann.de

**RUTHMANN**  
HIGHquality

Eine weitere Neuheit der Platformers' Days kommt aus Dänemark. Die Omme 3000RBBJ erweitert das Angebot an Selbstfahrern des Unternehmens, das mit der 2200 RBD gleichfalls das erste Modell dieser Sparte zeigt. Der Bereich der Anhängerarbeitsbühnen ist mit den Modellen 1250 EBZ, 15550 EBZX und 1830 EBZX breit vertreten.

**Pagliario**

LKW-Arbeitsbühnen bis 3,5-Tonnen sind mit der 145 Alu und 220Alu am Stand zu sehen. Darüber hinaus stehen mit der MJ 205 und der J 328 zwei weitere Geräte aus dem umfangreichen Programm des Herstellers in Hohenroda.

**Palfinger**

Im vergangenen Jahr das erste Mal als Aussteller mit

seinen neuen LKW-Arbeitsbühnen zu sehen, kommt das Unternehmen wieder mit einem Modell der „Access“-Reihe zu den Platformers' Days zurück.

**PB Lifttechnik**

Eine Premiere feiert die neue Scherenbühne PB S 121-12 E am letzten Augustwochenende. Das Elektrogerät mit 12,1 Metern Arbeitshöhe hat eine Durchfahrtsbreite von 1,2 Metern. Mit dem TopDino 121 ist auch ein bekannter Selbstfahrer am Stand zu entdecken.

**Rösler**

*Roesler Ferndiagnose*



Das Unternehmen für Software- und Diagnosetechnik informiert über sein Ferndiagnosesystem, das inzwischen für Geräte von JLG, Ruthmann und Wumag zur Verfügung steht. Neben den Mini-Dat-Anwendungen ist auch ein Schlüsselsystem dabei, mit dem Tankbeladungen aus der privaten Tankanlage genauer überwacht und verwaltet werden kann.

**Rothlehner**

Seit langen Jahren in der Arbeitsbühnenbranche verankert, zeigt der deutsche Händler Geräte von Denka Lift.

**Ruthmann**

*Ruthmann TVT300 Einsatz*



Mit einem neuen System für den Auslegerturm hat das Unternehmen den TVT 300 im Frühjahr vorgestellt. Der so genannte variable Turm ermöglicht es, die Baulänge zu verkürzen und bei der Arbeitshöhe etwas zu gewinnen. Begleitet wird das 30-Meter-Gerät von dem TB220 auf 3,5-Tonnen-Fahrgestell.

**Scaninter**

*Scaninter SC1000*



Präsentiert wird die mastgeführte Kletterbühne Scanlimber SC 1000. Diese Arbeitsplattform mit eigenem Anhängerfahrgestell kann leicht transportiert werden und bietet dem Anwender in der einfachen

**innovation & understanding**

**UpRight INTERNATIONAL**

**Besuchen Sie uns bei den PLATFORMERS' DAYS 27.-28. August 2004**

<b>EUROPE</b> Tel + (353) 1 620 9300 Fax + (353) 1 620 9301	<b>USA</b> Tel + (800) 926 5438 Fax + (559) 673 6184	<b>ASIA / P. R. CHINA</b> Tel + 81 3 5765 6841 Tel + 86 21 633 90189	<b>GERMANY</b> Tel + 49 221 170 6527 Fax + 49 221 170 6536	<b>SOUTHERN EUROPE</b> Tel + 34 637 875 429 Fax + 34 91 849 3741	<b>UK</b> Tel + 44 (0) 1952 685200 Fax + 44 (0) 1952 685255
---	--	--	--	--	---

**w w w . u p r i g h t . c o m**

Konfiguration bereits eine Arbeitshöhe von 10,1 Metern.

## Skyjack

Bekannt für seine Scherenbühnen, vermeldet das Unternehmen Anfang des Jahres die Produktion der 100000sten Arbeitsbühne. Auf dem Stand wird ein Querschnitt aus dem aktuellen Programm gezeigt.

## SpanSet

Eindrücke der Vielfalt an Hebebändern, Zurrgurten, Rundschlingen und vielem mehr können am Stand gewonnen werden.

## Terex-Demag

Mit dem AC 40-1 steht ein ausgewachsener AT-Kran inmitten der Bühnenwelt. Der 40-Tonner aus der Reihe der CityClass-Geräte wird der größte Kran in diesem Jahr in Hohenroda sein.

## Teupen

*Teupen Euro B 25*



Auf 50 Meter Arbeitshöhe schafft es die neue Leo 50 GT. Mit dem Euro B 25 T kann die größte 3,5-Tonnen-LKW-Arbeitsbühne des Unternehmens genauer unter die Lupe genommen werden.

## Unic

Mit drei Miniraupenkrane tritt das britische Unternehmen – vertreten durch seinen deutschen Partner CCK – den Weg ins Mittelhessische an. Mit dem Modell A506 können

Lasten bis zu drei Tonnen bei einem Radius von 3,5 Metern bewältigt werden. Eine Last von einer Tonne schaffen die kleineren Modell A295 und A095 bei gleichen Radius.

## Universal Leasing

Leasing und Finanzierungskonzepte für Baumaschinen als Alternative zur Hausbank.

## UpRight

*Upright UI 46 SBJ*



Die zur bauma vorgestellte neue Teleskopbühne mit 16 Metern Arbeitshöhe, die UI 46 SBJ mit 12,2 Metern Reichweite, steht ebenso auf dem Feld der Arbeitsbühnenräume in Hohenroda, wie die bereits bekannten Modelle AB 38 oder SL26. Der jüngste Spross des Unternehmens im Bereich der Anhängerbühnen, die TL 50, ist ebenfalls zu entdecken.

## VR Leasing

Die herstellerunabhängige Leasinggesellschaft gehört zu dem Finanzverbund der Volksbanken und Raiffeisenbanken. Finanzierungslösungen werden unter anderem auch für Baumaschinen vorgestellt.

## Wumag

Mit der WT 300 ist eine weitere Neuheit in Hohenroda zu entdecken. Das 30-Meter-Gerät bietet eine maximale Reichweite von 19 Metern. Die volle Korblast von 300 Kilogramm steht bis 16 Meter Reichweite zur Verfügung. Daneben sind die WT 350 und WT 200 als Auswahl an Arbeitsbühnen mit dabei.

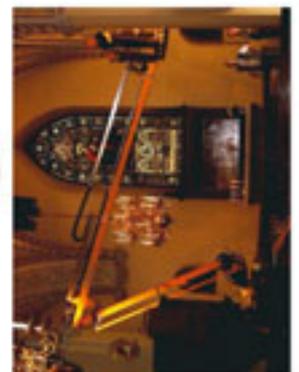
Vertikal  
Check



Vertikal  
Check

Tel: +358 3 347 6400  
Fax: +358 3 347 6446

[www.leguanlifts.com](http://www.leguanlifts.com)



# Enorme Schritte

**R**aupenkrane haben auch in Deutschland durchaus ihre Berechtigung“, weiß Christian Schorr-Golsong, Marketing-Direktor von Terex-Demag in Zweibrücken. „In Deutschland bevorzugt man zwar aus historischen Gründen eher AT-Krane, wohingegen man zum Beispiel in Großbritannien gerne mit Raupen arbeitet. Es gibt aber auf jeden Fall einen festen Kundenkreis für Raupen in Deutschland. Wobei die Schwerpunkte für Raupeneinsätze beim Bau von Windkraftanlagen, bei schweren Industriemontagen, in Raffinerien oder Chemieanlagen zu suchen sind.“ Speziell für diesen Kundenkreis entwickelte Terex-Demag zur diesjährigen bauma gleich zwei neue Krantypen, den CC 2200 und den CC 2000-1. Diese beiden Geräte mit 350 Tonnen beziehungsweise 300 Tonnen maximaler Tragkraft, die das Raupenkranprogramm von Terex-Demag ergänzen, bieten selbstverständlich alle technischen Ausstattungsmerkmale, die für den modernen Kranbetrieb wichtig sind, vor allem optimierte Transportmaße und -gewichte.



Der neue Kobelco CKE1350

**Raupenkrane galten vor noch nicht allzu langer Zeit noch als Dinosaurier, denen die schneller zu transportierenden und aufzurüstenden Auto-krane längst den Rang abgelaufen haben. Umso bemerkenswerter ist es, dass die vielfach geschmähten Raupen auf den europäischen Märkten nicht nur einen festen Platz besetzen, sondern in der jüngsten Vergangenheit regelrecht boomen. Torsten Hansen gibt einen Einblick in den derzeitigen Markt.**

Wohl der wichtigste Grund für das wiedererwachte Interesse an den zeitweilig schon totgesagten Raupenkranen ist nach einhelliger Meinung von Herstellern und Betreibern und wie schon erwähnt der Boom beim Bau von Windrädern. „Beim Bau von Windkraftanlagen, vor allem in Windparks, können Raupenkrane ihre Vorteile gegenüber Fahrzeugkranen hervorragend darstellen“, erläutert



Die Rüstzeiten haben sich, wie bei diesem Terex-Demag CC 1500 von Bracht, gegenüber älteren Modellen deutlich verkürzt

Hermann Ulferts, Inhaber des gleichnamigen Kran- und Arbeitsbühnenverleihs im ostfriesischen Neermoor. „Durch die hohe Tragfähigkeit und die optimale Lastverteilung über die breiten Raupenkette sind Raupenkrane, anders als Fahrzeugkrane, in der Lage auch in unbefestigtem Gelände zu arbeiten und nicht nur das, sie können auch unter Last verfahren werden und sich somit ohne langwierigen Auf- und Abbau in die für ihre Arbeit günstigste Positionen bewegen.“ Dass ein Raupenkrane eine längere Rüstzeit benötigt, als ein Fahrzeugkran, war ein wesentlicher Grund, weshalb der Markt verstärkt Autokrane den Vorzug gab. „Unsere Reaktion darauf war die Reduktion der Aufbauzeiten für Raupen“, stellt Christian Schorr-Golsong fest. „Moderne Raupen lassen sich jetzt in kurzer Zeit rüsten. In nur vier Stunden kann eine 300 Tonnen-Raupe mit Hauptausleger einsatzbereit auf der Baustelle stehen.“ Auch Teleskopkrane in dieser Größenordnung seien ja nicht sofort einsatzbereit, meint der Sprecher von Terex-Demag. So benötige der Anbau von Gegengewichten, Auslegerverlängerungen, oder Superlift beispielsweise auch bei diesen Geräten eine gewisse Zeit. Sobald aber ein Einsatz einige Tage dauere spielten ein paar Stunden kürzere Rüstzeiten nicht mehr die entscheidende Rolle. Eine Ansicht, die auch auf Seiten der Kranbetreiber geteilt wird. „Schon lange haben die Hersteller unsere Wünsche nach kurzen Rüstzeiten erfüllt“, meint Dirk Bracht, Geschäftsführer der Franz Bracht Autokranvermietung aus Erwitte. „Und sobald bei einem Einsatz zum Beispiel ►►

# Den Fortschritt erleben.

Mit Liebherr erleben Sie den Fortschritt: Die Raupenkrane bieten hohe Traglasten, große Auslegerlängen und ein hohes Maß an Sicherheit. Fortschrittliche Technologien sind unser Geschäft.



Liebherr-Werk Nenzing GmbH  
Postfach 10, A-6710 Nenzing  
Tel.: +43 5525 606-0  
Fax: +43 5525 606-499  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

# LIEBHERR

Die Firmengruppe

« mehr als eine Windkraftanlage gebaut wird, rechnet sich der Einsatz eines Raupenkrans.“

Ebenso, wie die Industrie den Wünschen der Betreiber nach wirtschaftlich zu betreibenden Maschinen gefolgt ist – in dem unter anderem die Transportmaße und –gewichte optimiert, der Synchronlauf der einzelnen Hubwinden perfektioniert und Verbesserungen wie verbreiterte und verlängerte Kettenlaufwerke gebaut wurden – passt sich das Maschinenangebot auch den veränderten Einsatzbedingungen an: So präsentierte der Kranhersteller Liebherr zur diesjährigen Bauma seinen neuen 400 Tonnen-Raupenkran LR 1400/2-W mit „Schmalspur“ für die Errichtung von Windparks.

„Zur Anpassung an Raupenkraneinsätze, bei denen das Verfahren mit Ausrüstung von besonderer Bedeutung ist, stellt Liebherr zur Bauma 2004 den LR 1400/2-W mit 4,8 Meter breitem Raupenfahrwerk und 11,5 Meter breiter Sternabstützung vor“, hieß es dazu in einer Pressemitteilung aus dem Herstellerwerk. Im Vergleich zum 400 Tonnen-Standardgerät wurde die Spurbreite des Fahrwerks um 3,9 Meter reduziert. Damit entsprechen diese „Schmalspur-Version“ dem Bedarf von effizienten Hebezeugen zur Errichtung von Windkraftanlagen in Windparks. Beim Verfahren des Raupenkrans werden die Stützen mit den angebauten Abstützplatten nach hinten beziehungsweise vorne an das Fahrwerk angeklappt. Geländeneigungen bis zu zwei Grad werden mit vier Hydraulikzylindern am Fahrwerk ausgeglichen. Über zwei Drehverbindungen können Fahrwerk, Zwischenteil mit Stützen und Kranoberwagen beliebig zueinander gedreht werden, so dass der Raupenkran auch engste Kurven durchfahren kann. Die besondere Mobilität des LR 1400/2-W bleibt auch bei Einsätzen mit dem optionalen Derrickausleger uneingeschränkt erhalten.

Wie bereits erwähnt ist neben der Geländegängigkeit vor allem die Mobilität unter Last ein Argument, dass uneingeschränkt für den Einsatz von Raupenkränen spricht: „Nicht nur beim Bau von Windkraftanlagen, sondern vor allem auch bei sensiblen Montageeinsätzen ist es ein unschätzbare Vorteil, wenn ein Verfahren unter Last möglich ist“, meint Hermann Ulferts: „Ein erst einmal aufgerüsteter Autokran hat seine feste Position und kann die Last nur noch mit Hilfe der Auslegerneigung und –positionierung ausrichten. Logischer-



Liebherr hat seine LR 1400/2-W mit der Option einer Schmalspur zur Bauma heraus gebracht



Die kompakten Raupenkrane von Maeda kommen sehr nahe an ihren Einsatzort heran.

weise verringert sich dabei die maximale Traglast je nach Auslegerstellung dramatisch.“ Demgegenüber verfahren Raupenkrane mit einem Maximum an Tragkraft an die günstigste Montageposition und können dort das jeweilige Teil einheben.

Es sind aber auch wirtschaftliche Aspekte, die bei den Kranbetreibern immer stärker für den Kauf eines Raupenkrans sprechen. Der Betreiber eines Sennebogen 3300 Star-Lifters brachte seine Überlegungen auf den Punkt: „Der Raupenkran ist gegenüber Fahrzeugkränen um ein mehrfaches wirtschaftlicher. Dies ist bedingt durch geringe Investitionskosten - bei vergleichbaren Traglasten an der Wippspitze wäre ein deutlich größerer und teurerer Fahrzeugkran notwendig -, sowie durch deutlich günstigere Betriebskosten und längere Lebensnutzungsdauer.“ Gleichzeitig spreche, so der Betreiber, die spanische Firma Gruas Alhambra, die schon mehrfach angesprochene Mobilität auf der Baustelle und nicht zuletzt der reduzierte Platzbedarf gegenüber abgestützten Fahrzeugkränen an. Der Sennebogen 3300 Star-Lifter, das Flaggschiff der Kranbauerei des Herstellers aus Straubing, hat eine maximale Traglast von 110 Tonnen, wird von einem 195 kW starken Cat-Dieselmotor angetrieben und erreicht eine maximale Auslegerlänge von 93,4 Meter inklusive Wippausleger.

Ebenfalls auf die Königsklasse der Raupenkrane setzt die Manitowoc Crane Group mit ihrem speziell für den europäischen Markt in Deutschland gebauten Modell 15000. Der Kran erreicht mit unterschiedlichen Auslegerkonfigurationen eine Spitzhöhe von bis zu 128 Meter und hat eine Nenntragfähigkeit von 250 Tonnen und wird von einem komplett der Euro-Mot Norm entsprechenden Mercedes OM457 Motor mit 315 kW angetrieben. Wie mittlerweile alle in oder für Europa gefertigten Krane erfüllt auch der 15000 alle Anforderungen, die die Betreiber an Transportmaße und Aufbauhilfen stellen.

Für Remo Arcangeli, stellvertretender Europa-Verkaufsleiter der Manitowoc Crane Group, sollten Groß-Raupenkrane vor allem aus wirtschaftlichen Erwägungen den Vorzug bei



« der Geräteauswahl gegeben werden: „Wenn ein Einsatz nur relativ geringe Hubkräfte erfordert, die mit einem Teleskopkran über einen kurzen Einsatzzeitraum bewältigt werden können, dann ist eindeutig ein Teleskop-Autokran im Vorteil. Allerdings“, so Arcangeli weiter, „lassen sich Raupenkrane immer einfacher und bequemer transportieren und aufrüsten.“ So könne beispielsweise der neue 250 Tonnen-Kran von Manitowoc komplett mit einem 60-Meter-Ausleger in weniger als drei Stunden gerüstet werden. Bei dem Vergleich zu einem äquivalenten Autokran müsse allerdings auch berücksichtigt werden, dass ab einer bestimmten Arbeitshöhe und Ausladung an die Hubkapazität von 250 Tonnen bei einem Autokran ein Gerät der 400-Tonnen-Klasse oder größer erforderlich mache. Aus diesem Grunde könnte unter bestimmten Umständen ein Raupenkran selbst bei einem Kurzeinsatz wirtschaftlich betrieben werden.

Auf einer der größten Baustellen Europas, dem Deurganckdok Containerterminal in Antwerpen arbeitet zur Zeit einer der neuen Raupenkrane Kobelco CKE1350, ein Gerät mit einer Hubleistung von maximal 135 Tonnen, angetrieben durch einen Mitsubishi 6D24-TLU2H Motor mit einer Ausgangsleistung von 247 kW bei 2000 U/min. Ebenso, wie auch andere Hersteller von Raupen dieser Klasse, verweist der Hersteller gerne auf die schnelle Aufrüstung und den problemlosen Transport. Dennoch ist der Bau der Hafenanlage in Antwerpen ein Einsatz, bei dem ein Seilbagger, wie der Kobelco CKE1350 seine Stärken ungehindert ausspielen kann: Mobilität auf der Baustelle, hohe Tragfähigkeit ohne zusätzliche Abstützungen und vor allem Verfahrbarkeit unter Last; Eigenschaften, die nur bei einem Raupenkran zu finden sind.

Wurde bislang nur von den „Großen“ unter den Raupenkranen gesprochen, so sollte man darüber dennoch nicht vergessen, dass es auch so genannte Minikrane auf Raupen gibt; Geräte, die bequem unter einem „erwachsenen“ Kran Platz finden würden, die aber für Gerätevermieter einen ganz besonderen Reiz haben: „So erstaunlich es für den Laien klingen mag“, meint Joachim Metzner, Geschäftsführer der Firma Conmac International GmbH aus Hannover, der Generalvertretung für Mini-Raupenkrane des japanischen Herstellers Maeda, „aber



Das jüngste Mitglied aus der Reihe der Gittermastraupenkrane von Sennebogen, der Starlifter 3300 der Firma Guas Alhambra, beim Bau eines Brückenpfeilers in Spanien

ein Minikran bringt in der Vermietung eine höhere Rendite, als ein Großgerät.“ Verständlich, denn wo Großkrane bei aller Feinfühligkeit im Betrieb vor allem mit purer Kraft protzen können, zeichnen sich die „Kleinen“ von Maeda durch ihre Wendigkeit und vielseitige Einsatzbarkeit aus. So lassen sich die ab 60 Zentimeter Breite erhältlichen „Maschinchen“ selbst durch Standard-Türen manövrieren und in Räume fahren, die für ihre großen Brüder nur nach vorangegangenen Abbrucharbeiten erreichbar wären. Obwohl ein kleiner Maeda-Minikran nur ein Eigengewicht von knapp einer Tonne und mit voll ausgefahrenem Teleskopausleger eine Hakenhöhe von bis zu 5,3 Meter erreicht, ist er doch in der Lage, fast sein Eigengewicht zu heben, und das – dank einer zusätzlichen Abstützung – sogar auf niedrig belastbaren Zwischendecken. Neben den ganz „Kleinen“ bietet Maeda allerdings auch mit seiner vier Geräte umfassenden Baureihe Minikrane bis zu einer Hubkraft von 4,9 Tonnen bei einem Betriebsgewicht von 9,6 Tonnen und einer maximalen Auslegerlänge von über 15 Meter. Auf diese Weise schließt der Hersteller eine Lücke in der Kranpalette, die bislang entweder wirtschaftlich und sicher kaum zu schließen war.

Das Angebot an solch „kleinen“ Raupenkranen wird in Deutschland durch die Produkte von Unic erweitert. Einen ersten Geschmack von beiden Anbietern kann sich der geneigte Interessent indes auf den Platformers' Days am letzten Augustwochenende holen. Aber auch aus Italien macht sich nun eine Firma auf, mit diesen kompakten Kraftpaketen auf dem europäischen Markt mitzumischen. IMAI aus Colle Umberto in Norditalien hält drei Modelle mit bis zu 4, 7 Tonnen Tragkraft parat.



Zwei Manitowoc Model 18000 beim Umsetzen des Turmes einer Ölplattform in Baku, der Hauptstadt von Aserbaidschan. Die Last bringt stolze 400 Tonnen auf die Waage, hat eine Höhe von 50 Metern und einen Durchmesser von 20 Metern.

**Deutschlands größtes Zentrum  
für neue und gebrauchte Arbeitsbühnen**



**Auf 1.000 qm Fläche bieten wir Ihnen:**

- mehr als 70 neue und gebrauchte Arbeitsbühnen permanent auf Lager
- Wartungs- und Reparaturarbeiten in eigener Fachwerkstatt
- Teileservice / Wartungsverträge
- Finanzierung / Leasing

Besuchen Sie uns:

**GS Arbeitsbühnen GmbH  
Otto-Hahn-Str. 7b  
D-40721 Hilden**

Internet: [www.gs-arbeitsbuehnen.de](http://www.gs-arbeitsbuehnen.de)

E-mail: [info@gs-arbeitsbuehnen.de](mailto:info@gs-arbeitsbuehnen.de)

Tel.: + 49 (0) 21 03 - 90 83 0

Fax: + 49 (0) 21 03 - 90 83 11

**Kran & Bühne**  
DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER



**Ihr Vorteil!**

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt **Kran & Bühne** mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. **Kran & Bühne** liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

**Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!**

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814

E-Mail: [info@Vertikal.net](mailto:info@Vertikal.net) · [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

Ja, ich abonniere **Kran & Bühne** für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.)  
bei Haus (Bsw. € 28,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

- Name/Vorname: \_\_\_\_\_
- Firma: \_\_\_\_\_  
*Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)*
- Straße/Postfach: \_\_\_\_\_
- Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_
- Land: \_\_\_\_\_
- Tel.: \_\_\_\_\_
- Fax: \_\_\_\_\_
- E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_
- 1. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:  
 Bargeldlos per Bankübertrag (nur in Deutschland)  
 gegen Rechnung

- Kontonummer: \_\_\_\_\_
- Bankleitzahl: \_\_\_\_\_
- Geldinstitut: \_\_\_\_\_
- Firma: \_\_\_\_\_
- Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26,00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

- 2. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

# Hersteller zufrieden, Vermieter zurückhaltender

**Während die anderen Arbeitsbühnengattungen in der Vermietung einen harten Markt ausfochten, war die Anhängerbühne stets der ruhende Pol. Nun sind auch hier die Umsatzzahlen unter Druck. Ein Einblick von Rüdiger Kopf.**



Sticht den Führerschein. Die Mosquito 10 G von Teupen

Sie ist nicht die Maschine fürs Rampenlicht. Anhängerbühnen glänzen nicht durch Höchstwerte, enorme Stückzahlen oder fallen im allgemeinen in der Vermietung durch hohe Gesamtumsatzzahlen auf. Dennoch waren die Maschinen in den vergangenen Jahren gerade in der Vermietung ein kontinuierlicher Faktor. In der jüngsten Umfrage des BBI aber zeigen sich die Geräte stark unter Druck. Die Hälfte der Unternehmen geben für das zweite Quartal einen Umsatzrückgang für diesen Sektor an. Der Ausblick zeigt sich dabei überwiegend verhalten neutral. Weit über zwei Drittel der befragten Vermieter erwarten stabile Zahlen für das laufende Quartal.

Gegenüber *Kran & Bühne* geben sich die Hersteller hingegen optimistischer. Auf die Nachfrage, ob es nach der bauma einen Aufschwung gegeben hat, bestätigen drei Viertel der Unternehmen für die Arbeitsbühnen allgemein einen positiven Trend. Bei den Anhängerbühnen fällt der Wert allerdings auf etwas über 50 Prozent zurück. Die Zahl derer, die das Ganze negativ einschätzen liegt hingegen bei nur 15 Prozent. Bei den entscheidenden Faktoren hat sich denn auch die Preisfrage hier an die erste Stelle geschoben. Natürlich ist es nach wie vor mitentscheidend, wie bedienerfreundlich die Gesamtmaschine ist und ob das Gerät leicht genug ist, damit es auch mit dem bestehenden Fuhrpark verfahren werden kann.

Die durchaus konstante Nachfrage nach Anhängerbühnen sind die Hersteller mit neuen Modellen gefolgt. Sei es, dass das Gewicht reduziert wurde, um den neuen Führerschein Klasse B gerecht zu werden oder die Bedienbarkeit und Anwenderfreundlichkeit verbessert wurde. Auch die bauma wurde genutzt, um die Neuheiten im großen Rahmen zu präsentieren.

Mit der TZ 50 hat Genie ein neues 17-Meter-Modell präsentiert. Die Bühne ist zentral mit einem Rohrrahmen ausgestattet worden, der der Maschine eine Stabilität verleiht. Das optional mitgelieferte Aggregat erlaubt es, die Batterie an jedem Ort wieder aufzuladen. Wahlweise kann das Aufladen auch am Stromnetz durchgeführt werden.

Mit dem Reibradantrieb wird das Positionieren der Arbeitsbühne erleichtert. Neben 17,1 Meter Arbeitshöhe steht eine Reichweite von 8,9 Metern bei voller Korblast von 200 Kilogramm zur Verfügung. Die Gelenkteleskopbühne bringt es auf 6,7 Meter Fahrlänge mit einem



Mit der 120 TH führt auch Manitou eine Anhängerbühne im Programm

Gewicht von knapp zwei Tonnen. Die hydraulischen Klappstützen sind mit einem automatischen Nivelliersystem ausgestattet. Am Rohrrahmen kann ein Ersatzrad gleich mitgeführt werden.

Kurz und kompakt lautet der Kommentar von Dino Lift zu der neuen Dino 135T. Das 13,5 Meter-Gerät hat eine Transportlänge von 5,91 Metern und bringt 1580 Kilogramm auf die Waage. Knapp sieben Meter Reichweite kann bei voller Korblast von 215 Kilogramm erreicht werden. Auf 9,1 Meter Reichweite kommt das Gerät bei verminderter Korblast von 120 Kilogramm. Mit dem serienmäßigen Fahrantrieb kann die Bühne leicht zum Einsatzort manövriert werden, auch

## JLG steigt ein

Selbst für ein Unternehmen wie JLG werden Anhängerbühnen mehr und mehr interessant. Das Unternehmen hat angekündigt,



zwei Anhängerbühnenmodelle als Gelenkteleskope in den kommenden zwölf Monaten vorzustellen. Die ersten Prototypen sind bereits entwickelt worden. Die Geräte sollen eine Arbeitshöhe von zehn beziehungsweise 15 Metern haben.



Genie hat mittels Rohrrahmen bei der TZ 50 die Stabilität wesentlich verbessert



Custers hat seine R17 überarbeitet und schlanker gemacht

## An den Start gegangen

Der Produktionsstart der UI50T von Upright war in diesem Frühjahr. Auf gerade einmal 1900 Kilogramm Gesamtgewicht bringt es die 17,2-Meter-Maschine. Darüber hinaus ist das Gelenkteleskopgerät gerade einmal 5,97 Meter lang. Eine neue modulare Aufbereitung des hydraulischen Fahrtriebes bietet eine schnellere, einfachere Verbindung zur Maschine. Das Fahrunterstützungs-Bedienpult kann am Chassis oder an den Arbeitskorb angeschlossen werden. Die UI50T kann dadurch verfahren werden ohne den Arbeitskorb zu verlassen. Der Bediener lässt die Bühne einfach auf Transporthöhe hinunter, hebt die Ausleger, fährt auf neue Position, senkt die Ausleger und nimmt die Arbeit wieder auf.

Auch das niederländische Unternehmen Custers hat Programmpflege betrieben. Mit der überarbeiteten R17 verfügt das Unternehmen über eine 17-Meter-Gelenkteleskopbühne, die es auf eine Reichweite von 8,7 Metern bei voller Korblast bringt. Gegenüber dem Vorgängermodell wurde das Gerät mit 6,6 Metern Transportlänge etwas kürzer und mit zwei Tonnen insgesamt etwas leichter. Optional steht ein Stromgenerator, ein hydraulischer Rangierantrieb und ein zwei mal 45 Grad schwenkbarer Korb zur Verfügung. Zu den Optionen gehört aber unter anderem auch ein Wasser- beziehungsweise Luftschlauch im Korb. ▶▶



Dank beweglichen Korbbarm ist die neue Denka Lift DLX15 kompakter und hat bessere Zugangsmöglichkeiten.

◀ Steigungen bis zu 25 Prozent sind kein Hindernis. Optional bietet der Hersteller ein Benzinaggregat an. Der Drehbereich der Bühne ist endlos, der Korb kann jeweils um 45 Grad geschwenkt werden.

Schlicht DLX 15 heißt das Neuste aus dem Hause Denka Lift. Deutlichste Veränderung gegenüber dem Vorgängermodell ist der in Fahrposition unter den Ausleger klappbare Korb. Dadurch hat das 15-Meter-Gerät eine Transportlänge von 6,3 Metern und hat dennoch nur eine Transporthöhe von 1,95 Metern. Auf eine satte Reichweite von neun Meter bei voller Korblast von 200 Kilogramm bringt es die Neuheit. Das Eigengewicht liegt bei 1750 Kilogramm. Teleskopzylinder und Hydraulikschläuche sind integriert und somit geschützt gegenüber Beschädigungen oder Verschmutzungen. Der um 180 Grad bewegliche Korbbarm erhöht die Zugangsmöglichkeiten auch bei hohen Hindernissen. Die Motor-Drehzahlsteuerung hat Denka Lift verbessert, so dass die Stromaufnahme sich reduziert und eine höhere Lebensdauer erreicht wird.

Im Bereich der Gelenkteleskopbühnen hat Omme die 1830 EBZX im Frühjahr auf den Markt gebracht. Dank dem Doppelgelenk erreicht das Gerät seinen Gelenkpunkt von sechs Metern ohne weit ausholen zu müssen. Neben der Arbeitshöhe von 18,3 Metern spricht die Reichweite von 10,2 Metern bei voller Korblast für die Maschine. Der Korb lässt sich jeweils um 41 Grad schwenken. Die 2550 Kilogramm schwere Bühne hat eine Transportlänge von 6,7 Metern.

◀ Ein Fliegengewicht ist die Moskito 10 G von Teupen. Die Maschine bringt ein Transportgewicht von unter 750 Kilogramm auf die Waage und erfüllt damit leicht eine der Voraussetzungen nach dem Anhänger mit dem Führerschein Klasse B verfahren werden dürfen. Optional wird ein Mini-Raupenfahrwerk angeboten, das den Bodendruck weiter verringert. 9,6 Meter Arbeitshöhe und 4,1 Meter Reichweite sind seine Höchstwerte, das Gerät erreicht dank seinen kompakten Daten von rund 85 Zentimeter Transportbreite und 4,61 Meter Länge seine Einsatzorte leichter.



Die neue Omme 1830 EBZX

Vor rund zwölf Monaten hat MTB sein Erstlingswerk, die AT 21, vorgestellt. Das 21-Meter-Gerät schafft 11,5 Meter Reichweite bei voller Korblast von 200 Kilogramm. Die Energieführung und Hydraulik ist weitestgehend in den Ausleger der Teleskopmaschine integriert worden und dadurch gut geschützt. Der Zugang zur Technik ist dabei nach Herstellerangaben sehr wartungsfreundlich, da ein Austausch innerhalb eines halben Tages ausgeführt werden kann. Erwähnenswert sind 2100 Kilogramm Eigengewicht in dieser Größengattung.

Ein kontinuierliches Programm von Gelenkteleskoparbeitsbühnen auf Anhängern bietet Paus an. Die Emsbürer setzen dabei auf Aluminium bei der Auslegertechnik. Eine Besonderheit der Geräte ist dabei die schwenkbare Abstützung, um beispielsweise auch am Straßenrand die Maschine aufzustellen, ohne den Verkehr zu stören. Der patentierte hydraulische Radantrieb ist auch für schweres Gelände geeignet. Der Antrieb funktioniert über eine Kette, die hinten auf der Felge angebracht ist. In diese Kette greift ein Zahnrad von einem Hydraulikmotor, der von der Deichsel aus über einen Hebel angesprochen wird. Jedes Rad hat seinen eigenen Hydraulikmotor, so dass die Bühne dadurch sehr wendig wird. Der Antrieb hat den Vorteil, dass der Reifen nicht so beansprucht wird wie durch ein Reibrad. Die meisten Modelle können zudem gegen 1000 Volt isoliert werden.

Breite Auswahl



Die Upright UI50T kann vom Korb aus verfahren werden

Im so genannten Brot- und Butterbereich, um die zwölf Meter Arbeitshöhe, führen zahlreiche Firmen jeweils ein, vielleicht auch zwei Modelle, um ein Stück weit bei den eigenen Kunden auch die Nachfrage nach Anhängerarbeitsbühnen zu befriedigen. Anfang des Jahres hat der Scherenspezialist



Leicht und kompakt fällt die neue Dino 135T aus

Skyjack seine 100000 Maschine ausgeliefert. Einen, wenn auch kleinen, Anteil hat die SJLB-12T Anhängerbühne dazu beigetragen. Das 12-Meter-Gelenkteleskopgerät mit 5,7 Metern Reichweite bietet eine Korblast von 225 Kilogramm. Ebenfalls seit längerem führt Manitou mit der 120 TH eine Anhängerbühne im Programm. Erwähnenswert ist bei dem Gerät mit 12,2 Meter Arbeitshöhe das Gesamtgewicht von 1310 Kilogramm. Auch bei Haulotte findet sich mit der 1300RT ein Gerät im Portfolio. Mit 5,95 Meter Gesamtlänge bleibt der Hersteller bei diesem Modell unter der magischen 6-Meter-Marke.

Zu den ersten Geräten, die in Löbau bei Bison Stematec produziert wurden, gehörten Anhängerbühnen. Heute führt der LKW-Bühnenspezialist mit der GK 12 noch ein Modell im Programm. Je nach Ausstattung kann das Gesamtgewicht auf 1230 Kilogramm reduziert werden, so dass für Fahrer und Zugmaschine noch über zwei Tonnen Gewicht übrig bleibt, um dennoch mit dem Führerschein Klasse B verfahrbar zu sein.

In den kommenden Monaten wird ESDA ein neues Anhängerbühnenmodell vorstellen. Das Unternehmen ist mit seinem bisherigen Programm vor allem in den größeren Arbeitshöhen bis 26 Metern gut aufgestellt. **K & B**



Dank Schwenkstützen können die Geräte von Paus an vielen Stellen positioniert werden

# Sind Ihre Mitarbeiter richtig ausgebildet



**Riskieren Sie nichts!**

## Bundesweit

**Gardemann**  
vermietet Arbeitsbühnen  
HOCHPROFESSIONELL



Tel.: 0180 / 3 227 227 · Fax 0180 / 3 227 220  
Email: [training@gardemann.de](mailto:training@gardemann.de)  
[www.gardemann.de](http://www.gardemann.de)

## Baden-Württemberg

**Haulotte** 



Tel: +49 (0) 7633 / 80 69 2-0 · Fax: +49 (0) 7633 / 80 69 2-18  
E-mail: [haulotte@de.haulotte.com](mailto:haulotte@de.haulotte.com)  
[www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)

**IPAF** INTERNATIONAL POWERED  
ACCESS FEDERATION

Unterschrift

*T. Wintermann*

Dieses Karte ist Eigentum der IPAF. Der Inhaber dieser Karte wurde ausgebildet und ist befähigt als:

BEDIENER  
Für die folgenden Gerätetypen

Scherenarbeitsbühnen (SL)  
Anhängen-Arbeitsbühnen (TP)

Falls Sie die Karte finden, senden Sie diese bitte an:  
IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5,  
D-28790 Schwanevede, Germany  
Tel: +49 (0) 421 6260 310 Fax: +49 (0) 421 6260 321  
[deutschland@ipaf.org](mailto:deutschland@ipaf.org) [www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)

## Tschechische Republik

 **EUROSTROJ  
SCHLAGER**



Tel:[420] 516 442556-7 · Fax:[420] 516 442558  
Email: [schlager@eurostroj.cz](mailto:schlager@eurostroj.cz)  
[www.eurostroj.cz](http://www.eurostroj.cz)

## Schweiz

**SkyAccess** 



Tel. +41(0)61 813 22 22 · Fax. +41(0)61 813 22 23  
[info@skyaccess.ch](mailto:info@skyaccess.ch)  
[www.skyaccess.ch](http://www.skyaccess.ch)

## Bundesweit

**GERKEN**  
VERMIETET ARBEITSBÜHNEN



Tel. 0211-97476-0 · Fax. 0211-97476-78  
E-mail: [zentrale@gerken-arbeitsbuehnen.de](mailto:zentrale@gerken-arbeitsbuehnen.de)  
[www.gerken-gruppe.de](http://www.gerken-gruppe.de)

**Riskieren sie nichts! Buchen Sie noch heute einen Kurs!**

# Von Modellbauern zu Sammlern

**Wegen Ostern ist die Modelshow in Geldermalsen auf ein späteres Wochenende verschoben worden. Die interessantesten Details fasst Jens Hadel zusammen.**

**D**er Termin für die Modelshow in Geldermalsen ist wegen des Osterfestes in diesem Jahr auf Samstag, den 24. April

verschoben worden. Sie lockte damit auch in diesem Jahr wieder am gleichen Wochenende wie die Intermodell in Dortmund. Mit 965 Tischmetern und rund 3000 Besuchern ist es trotzdem die Fachveranstaltung für alle Schwerlast- und Kraninteressierten. Neben Gästen aus den USA und Japan konnte dieses Jahr sogar ein Aussteller mit 1:50-Modellen aus Neuseeland begrüßt werden.

Die auffälligste Veränderung zu den Vorjahren ist durch die neue, umfangreiche Modellvielfalt der Hersteller in allen Maßstäben zu erklären. Viele Spezialfahrzeuge müssen nicht mehr komplett im Eigenbau entstehen, sondern sind schon fertig aufgebaut im Handel. Besonders der Maßstab 1:50 mit den Metallmodellen verzeichnet hier starke Zuwächse. So sieht man dieses Jahr sehr viele Exponate, die oftmals nur etwas gesupert sind oder auch teilweise ganz dem Lieferzustand entsprechen. Doch wer genau hinsieht, findet auch höchste Modellbaukunst in Geldermalsen.

Das Highlight der Show ist mit Sicherheit der Rohbau des nagelneuen Liebherr LG1750, der erst vier Wochen zuvor auf der Bauma in München Weltpremiere hatte. Bert Moddermann aus den Niederlanden war von den ersten Fotos im Internet so beeindruckt, dass er sich umgehend die Datenblätter verschaffte und sich an den Bau machte. So entstand in kurzer Zeit schon ein vielversprechendes 1:87-Modell des neuen Liebherr-Flagschiffes. Noch unlackiert im typischen polystyrol-weiß, aber schon klar erkennbar mit vielen Details des Originals. Im Vorjahr noch im Rohbau, hat Moddermann mittlerweile auch die Liebherr LR1750 fertiggestellt. Die perfekte Detailtreue umfasst sogar die Zusatzausrüstung, denn Schwebeballast und Ballastwagen gehören natürlich zum Modell.

In der gleichen Baugröße entsteht auch der neue Gottwald AK680-3 in der umgebauten Version von Sarens. Im Rahmen einer technischen Grundüberholung wurden hier 2002 am Vorbild unter anderem die Fahrer- und die Oberwagenkabine durch



Das Highlight der Show, der LG 1750



Mit neuer Demag-Kabine: der Gottwald AK 680-3



Der wohl filigranster Raupenkran



Der MAN Takraf 293 von Peter Krijnen

neue Demag-Kabinen ersetzt. Oliver Voit aus Deutschland zeigt den Umbau, der zwar noch viel Arbeit benötigt, aber schon ein vielversprechendes Modell erwarten lässt.

Im Maßstab 1:24 startete der Italiener Gabriele Canobbio den Bau eines Demag PC9600, den er stolz im teilkomplettierem Zustand präsentiert. Das Gewicht des Krans liegt jetzt schon bei 200 Kilogramm und wird bei Fertigstellung etwa 300 Kilogramm betragen. Für die realistische Funktion des Demag PC9600 sind natürlich Elektromotoren eingebaut.

Neben Lego ist auch Fischertechnik immer wieder eine interessante Grundlage für faszinierende Modelle der

Modelshow. Den imposanten Braunkohlebagger MAN Takraf 293 baute der Niederländer Peter Krijnen mit Teilen des Stecksystems und ist durch Elektromotoren genauso steuerbar, wie das Vorbild aus dem Tagebau Hambach.

Der kleinste Kran der Messe ist eindeutig ein Raupenkran, der vom deutschen Kai Becker als feines Airbrush-Motiv auf die Kabine eines H0-Modells aufgebracht wurde. Besonderheit hierbei ist die Lackiertechnik, denn nicht als Nassschieber oder Aufkleber ist das Motiv auf die Seitenwand gekommen, sondern durch kleine Farbpunkte, die einzeln mit einer Nadelspitze gesetzt werden. Auch alle anderen Farbzeugbeschriftungen seiner Fahrzeuge werden von ihm so erstellt.

Wem derartige künstlerische Fähigkeiten nicht gegeben sind, der konnte sich bei den Händlern mit Decals, Bausätzen und anderen Einzelteilen eindecken. Ideen und Anregungen haben alle, Besucher wie Aussteller, reichlich gesammelt und sich im Laufe des, wie immer, viel zu kurzen Tages mit neuem Bastelmaterial versorgt.

# Britische Kranvermieter üben Kritik

**Mehr als 170 Gäste der Kranindustrie nahmen an der diesjährigen Crane Safety Conference teil. Unter ihnen auch Martin Ainscough, der die HSE dazu drängte Kranvermieter zu prüfen, sagte: „Britische Kranvermieter glänzen durch Abwesenheit.“ Ein Bericht von Leigh Sparrow**



**M**artin Ainscough, Vorstandsvorsitzender und CEO von Ainscough Crane Hire, übte starke Kritik an seinen britischen Vermiet-Kollegen, da sie zur Verbesserung der Sicherheit kaum Unterstützung zeigen. „Wir arbeiten in einer sehr gefährlichen Industrie mit viel zu vielen Unfällen“, erklärt er und führt fort: „Unfälle in der Kranindustrie geschehen jeden Tag.“

Während seines Vortrags auf der Crane Safety Conference sprach Ainscough von bestimmten Vorfällen bei Ainscough Crane Hire und insbesondere die Traumata, die fatale Unfälle mit sich bringen. Er fordert die Kranvermieter und Auftragnehmer eindringlich zu mehr Vertragsarbeiten auf. Für Ainscough liegt die Ursache der meisten Unfälle in der Kranbranche in der schlechten Vorplanung. Darüber hinaus forderte er die Hersteller auf, aus den Gittermastverlängerungen bei Teleskopkranen „ein Ding aus der Vergangenheit daraus machen“, da sie nicht oft genug benutzt werden.

Bei der Konferenz gut vertreten war auch die niederländische Kranindustrie. Während eines überzeugenden Vortrags über Hebeplanung sagte Bryan Cronie, Corporate Safety Director bei Mammoet: „Unfälle geschehen nicht, sie werden verursacht!“ Er drängt zur Entwicklung von harmonisierten Regulierungen, Standards und weltweite Verfahrensregeln.

Als Beispiel führte er das hohe Level bei der Ausbildung von Kranführern und Zertifizierung, die er in Kanada und in den Niederlanden gesehen hat, an. Daher forderte zum Schluss seiner Rede: „Starten Sie heute, hier und jetzt!“

Ein großer Teil der Aufmerksamkeit der diesjährigen Konferenz galt den Stürzen aus der Höhe in Verbindung mit der neuen Europäischen Direktive „Befristetes Arbeiten in der Höhe“, die dieses Jahr in Kraft tritt. Der kanadische Hersteller, Unique Concepts, zeigte eine Anzahl seiner Produkte die er für das Arbeiten auf Kranen einschließlich Leiterplattformen und Sicherheitspfosten, entwickelt hat.

Vertreter verschiedener Großunternehmen unter anderem aus der Ölbranche verdeutlichten in diesem Zusammenhang klar ihren Ansatz der Nulltoleranz bei Unfällen. Bei Arbeiten in der Höhe ist nichts zu riskieren, ist das schlichte Statement.

Zum Schluss äußerten sich zahlreiche Redner kritisch gegenüber den Vorgaben ihrer Auftraggeber doppelte Standards, eine maximale Zertifizierung und Papiere von den Kranvermietern schon vor der Auslieferung zu verlangen, bevor eine Maschine auch nur geliefert wird. Und im Nachhinein werden dann nicht zu selten gerade die angemahnten, gefährlichen Aktionen aber erwünscht.



# Krane begeistern mich

■ **K&B:** Rentiert sich der Vertrieb von AT-Kran in Deutschland finanziell noch?

■ **AW:** Für die eigene Leistung ein Entgelt zu bekommen ist sicherlich sehr wichtig, aber eben doch nicht das allei-

nige Mittel um mit sich und seinem Job zufrieden zu sein. Ich habe mir vor der Unterschrift unter den Vertrag mit der Deutschen Grove lange überlegt ob ich in dieser Branche bleibe. Die ausschlaggebenden Gründe weiterhin Krane zu verkaufen waren nicht monetär. Über die Jahre baut man enge Beziehungen auf, lernt interessante Menschen kennen und findet sogar Freunde im Business, dies aufzugeben wäre mir sehr schwer gefallen. Zudem gibt es nur wenige Produkte die mich so begeistern können wie ein Mobil- oder Raupenkran

■ **K&B:** Sie sind schon lange im Vertrieb von AT-Kranen tätig. Heute ist ihre Kranagentur Handelsvertretung für die Deutsche Grove. Gab es oder gibt es noch Ressentiments von ihren Kunden mit dem für Sie neuen Partner?

■ **AW:** Ich denke der Herstellerwechsel war für uns selbst – die Mitarbeiter der KranAgentur – am spektakulärsten. Unsere Kunden haben weitaus weniger sensibel auf die neue Situation reagiert wie von mir erwartet. Sicherlich gab es auch Kunden, welche von dieser Veränderung nicht begeistert waren. Durch eine gute Vertriebsarbeit kann man letztendlich aber auch häufig Kritiker überzeugen, dies ist uns in den meisten Fällen gelungen und bestehende Vorbehalte konnten ausgeräumt werden. Man muss damit umgehen können, dass durch solch einen Wechsel bedingt der eine oder andere Kunde sich zurückzieht, dafür kommen aber auch Neue hinzu. Insgesamt kann ich nach dem Ersten Jahr für die Deutsche Grove ein positives Resümee ziehen da wir eine ganze Reihe von Neukunden für die Deutsche Grove akquirieren konnten.

■ **K&B:** Welche Vorteile bringen die Geräte der Deutschen Grove für den Kranbetreiber ?

■ **AW:** Ich gehöre nicht zu den Verkäufern welche einen um vier Zentimeter kürzeren Schwenkradius als das absolute Highlight verkaufen und den Kunden damit zu überzeugen versuchen. Mein Hauptargument für Maschinen der Deutschen Grove ist deren Zuverlässigkeit. Wenn die Krane vom Hof gehen müssen sie funktionieren, keine Stillstände bedeutet zufriedene Endkunden, geringe Kosten und somit keinen Ärger. Solche Eigenschaften sind über die Laufzeit einer Maschine für deren wirtschaftlichen Einsatz wichtig, nicht die 100 Kilogramm mehr Tragfähigkeit bei einer Ausladung von 34 Metern etc.

**Vor einem Jahr ist die Kranagentur Werner in Zweibrücken gestartet. Rüdiger Kopf sprach mit einem der beiden Geschäftsführer Andreas Werner über seine Beweggründe, in diesen Zeiten einen Vertrieb für AT-Krane in Deutschland aufzubauen.**



Geschäftsführer Andreas Werner

■ **K&B:** Welche Vorteile bringt eine Agentur gegenüber dem fest angestellten Mitarbeiter für den Kunden mit sich?

■ **AW:** Die Organisations- oder Rechtsform ist für den Kunden beziehungsweise dessen Zufriedenheit überhaupt nicht entscheidend, sondern nur die Qualität und Leistung, des einzelnen Verkäufers und dessen nachgeschalteter Organisation, unabhängig davon ob es sich um einen Angestellten oder um einen Handelsvertreter handelt. Durch die Tatsache, dass wir in einem kleinen Team mit fünf Personen arbeiten, dadurch kurze Wege haben und die Schnittstellen zur Deutschen Grove sehr gut funktionieren, können wir jegliche Anfragen unserer Kunden schnell und professionell bearbeiten.

Das wir als Handelsvertretung auftreten und nicht als Angestellte hat einen einfachen Hintergrund. Nach 13 Jahren in einem Konzern wollte ich nie mehr mit dem Wirkungsgrad eines Konzerns und in dieser Organisationsform arbeiten und war deshalb nur bereits als Handelsvertretung Krane zu verkaufen.

■ **K&B:** Was steht beim Erwerb eines neuen AT-Krans für den Kunden an erster Stelle? Wie hoch ist schätzungsweise der Prozentsatz, den die Technik bei dieser Entscheidung ausmacht?

■ **AW:** Leider stehen bei einer Vielzahl der Neumaschinen welche heute in Deutschland zugelassen werden nicht mehr die üblichen Entscheidungskriterien wie Technik oder Preis im Vordergrund. In unserer Branche wird seitens der Hersteller seit vielen Jahren die falsche Politik betrieben, mit dem Ziel möglichst viele Krane absetzen zu können. Auch ich habe dazu einen Teil beigetragen. Dadurch sind in Deutschland Überkapazitäten aufgebaut worden, welche zudem noch mit allen Mitteln am Markt gehalten werden. Kranbetreiber mit mehreren Insolvenzen, Auffanggesellschaften, Finanzierungszusagen trotz Bonitätsindex größer 400 haben unserer Branche nachhaltig geschadet. Es ist an der Zeit endlich umzudenken.

Die Deutsche Grove hat sich gegen das für den Markt schädliche reine Stückzahlen- und Marktanteilsdenken entschieden und will zukünftig Ihren Teil zu einem „Sauberem Markt“ beitragen. Diese Strategie wurde in Richtung Manitowoc kommuniziert und hat dort uneingeschränkte Zustimmung gefunden. Jeder der auch noch in 15 Jahren mit dem Produkt Kran sein Geld verdienen will muss dies tun. Die „Unabhängigen Kranverleiher“ müssen reagieren wenn in Deutschland und insbesondere vor der eigenen Haustür ein Hersteller wieder mal einem „Kollegen“ das Händchen hält und Wettbewerb dadurch verzerrt bzw. verhindert wird.

# Verschwenden Sie keine Zeit – gehen Sie direkt zu der gewünschten Webseite!

## Bühnenhersteller

- Alumatec  
[www.alumatec.de](http://www.alumatec.de)
- Anton Ruthmann  
[www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)
- BISON stematec  
[www.bison-stematec.de](http://www.bison-stematec.de)
- Bronto  
[www.bronto.fi](http://www.bronto.fi)
- Denka Lift A/S  
[www.denka.dk](http://www.denka.dk)
- Deutsche Grove  
[www.groveworldwide.com](http://www.groveworldwide.com)
- Dino Lift  
[www.dinolift.com](http://www.dinolift.com)
- ESDA Fahrzeugwerke GmbH  
[www.esda-fahrzeugwerke.de](http://www.esda-fahrzeugwerke.de)
- Genie Germany  
[www.genielift.com](http://www.genielift.com)
- GSR S.p.A  
[www.gsrspa.it](http://www.gsrspa.it)
- Haulotte  
[www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)
- Leguan Lifts  
[www.leguanlifts.com](http://www.leguanlifts.com)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- JLG Litra  
[www.jlg.com](http://www.jlg.com)
- Liftlux Potain  
[www.liftlux.com](http://www.liftlux.com)
- NiftyLift  
[www.niftylift.com](http://www.niftylift.com)
- Palazzani Spa  
[www.palazzani.it](http://www.palazzani.it)
- Robert Böcker  
[www.alp-lift.com](http://www.alp-lift.com)
- SKY HIGH  
[www.skyhigh.be](http://www.skyhigh.be)
- Teupen  
[www.teupen.info](http://www.teupen.info)
- Time Export  
[www.time-export.dk](http://www.time-export.dk)

## Neu- und Gebrauchtbühnen

- Albrecht & Gothmann  
Arbeitsbühnen GmbH  
[www.hubarbeitsbuehnen.net](http://www.hubarbeitsbuehnen.net)
- Bauscher Arbeitsbühnen  
[www.bauscher-online.de](http://www.bauscher-online.de)
- Flesch Arbeitsbühnen  
[www.Flesch-Arbeitsbuehnen.de](http://www.Flesch-Arbeitsbuehnen.de)
- GS Arbeitsbühnen  
[www.gs-arbeitsbuehnen.de](http://www.gs-arbeitsbuehnen.de)
- Gustav Bertram  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- Hematec Arbeitsbühnen  
[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- JLG Deutschland GmbH  
[www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de)

- Kranz Arbeitsmaschinen  
[www.kranz-arbeitsmaschinen.de](http://www.kranz-arbeitsmaschinen.de)
- Kunze  
[www.KUNZEgmbh.de](http://www.KUNZEgmbh.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- Moll Maschinenhandels GmbH  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG  
[www.mvsag.de](http://www.mvsag.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Rothlehner Arbeitsbühnen  
[www.rothlehner.de](http://www.rothlehner.de)
- SIMON-LIFT  
Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- Thanner  
[www.Used-Worklift.com](http://www.Used-Worklift.com)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)
- UpRight-Power-Lift  
[www.power-lift.de](http://www.power-lift.de)

## Bühnenvermietung

- Flesch Arbeitsbühnen  
[www.flesch-arbeitsbuehnen.de](http://www.flesch-arbeitsbuehnen.de)
- Kühne  
[www.kuehne-arbeitsbuehnen.de](http://www.kuehne-arbeitsbuehnen.de)
- Lift-Ex AG, Arbeitsbühnen  
[www.liftex.ch](http://www.liftex.ch)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG  
[www.mvsag.de](http://www.mvsag.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Schmidt Arbeitsbühnen  
[www.schmidt-info.de](http://www.schmidt-info.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stirnimann AG  
[www.stirnimann.ch](http://www.stirnimann.ch)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)
- Wagert  
[www.wagert.com](http://www.wagert.com)

## Kranhersteller

- Avezaat  
[www.avezaat.com](http://www.avezaat.com)
- Cormach  
[www.cormach.com](http://www.cormach.com)
- CT Compact Truck  
[www.compacttruck.com](http://www.compacttruck.com)
- Demag Mobile Cranes  
[www.demag24.com](http://www.demag24.com)
- Effer  
[www.effer.it](http://www.effer.it)
- Frenzen Hydrobull  
[www.werkstattkrane.de](http://www.werkstattkrane.de)
- KSD Kransysteme  
[www.ksd-kransysteme.de](http://www.ksd-kransysteme.de)
- Liebherr Werk Ehingen  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

- Manitowoc  
[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)
- Ormig  
[www.immagine.com/ormig](http://www.immagine.com/ormig)
- Tadano Faun  
[www.tadanofaun.de](http://www.tadanofaun.de)
- Terex-Peiner  
[www.terex-peiner.de](http://www.terex-peiner.de)

## Gebrauchtkrane

- Crane Cooperation Kruse  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)
- Greiner  
[www.greiner-cranes.de](http://www.greiner-cranes.de)
- HAC Cranes  
[www.HAC-Germany.com](http://www.HAC-Germany.com)
- Hovago  
[www.hovago.com](http://www.hovago.com)
- Krane-Maschinen-Servive K-M-S  
[www.kms-cranes.com](http://www.kms-cranes.com)
- M. Stemick  
[www.stemick-krane.de](http://www.stemick-krane.de)
- Polar Cranes  
[www.polarcranes.fi](http://www.polarcranes.fi)
- Verschoor  
[www.cranesales.net](http://www.cranesales.net)
- Waterland Trading  
[www.waterland-trading.nl](http://www.waterland-trading.nl)

## Kranvermietung

- Meister Kranservice  
[www.meisterkran.de](http://www.meisterkran.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stirnimann AG  
[www.stirnimann.ch](http://www.stirnimann.ch)

## Kran- und Bühnenzubehör

- Casar  
[www.casar.de](http://www.casar.de)

## Ersatzteile und Kundendienst

- Banner GmbH  
[www.bannerbatterien.com](http://www.bannerbatterien.com)
- IPS Independent Parts & Service  
[www.independent-parts-service.com](http://www.independent-parts-service.com)
- Lift-Manager  
[www.Lift-Manager.de](http://www.Lift-Manager.de)
- PAS  
[www.PAS-Ersatzteile.de](http://www.PAS-Ersatzteile.de)
- Servi-tec GmbH  
[www.servitec.de](http://www.servitec.de)

## Finanz- und Versicherungswesen

- Deutsche Financial Service  
[www.dfsc.com](http://www.dfsc.com)
- Gossler, Gobert & Wolters  
[www.ggw.de](http://www.ggw.de)

- Martens & Prah  
Versicherungskontor  
[www.martens-prahl-kassel.de](http://www.martens-prahl-kassel.de)

## Software

- Haubold  
[www.haubold-afd.de](http://www.haubold-afd.de)
- Matusch  
[www.matusch.de](http://www.matusch.de)
- MCS  
[www.mcscsolutions.com](http://www.mcscsolutions.com)

## Black-Box Systems

- Rösler Software-Technik GmbH  
[www.minidat.de](http://www.minidat.de)

## Sonstige Liftsysteme

- Krah  
[www.lift-systems.de](http://www.lift-systems.de)
- Lift Systems  
[www.lift-systems.com](http://www.lift-systems.com)
- Solving Deutschland GmbH  
[www.solving-gmbh.de](http://www.solving-gmbh.de)

## Steuerungssysteme

- 3B6 GmbH  
[www.3b6.de](http://www.3b6.de)
- Inter Control  
[www.intercontrol.de](http://www.intercontrol.de)
- PAT  
[www.pat-group.com](http://www.pat-group.com)

## Gutachter/Sachverständige

- Sachverständigenbüro  
Peter Peifer  
[www.hubarbeitsbuehnen-gutachter.de](http://www.hubarbeitsbuehnen-gutachter.de)

## Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

- Ingenieurbüro Diemer  
[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)
- IPAF  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)



Eine Auflistung Ihrer Webseitenadresse in den nächsten 8 Ausgaben von *Kran & Bühne* kostet € 280,-. *Kran & Bühne* reserviert Ihnen einen Platz in Ihrer gewünschten Rubrik, und Sie erhalten gleichzeitig einen einjährigen Web-Link in **▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)**

Kontakt:  
Karlheinz Kopp  
Vertikal Verlag  
Tel.: (0761) 89 78 66 15  
Fax (0761) 8 86 68 14  
Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Weitere Webseiteneinträge finden Sie auf unserer Webseite  
**▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)**

Sehen & gesehen werden!

# Vertikal .net

# Frühe Mobilkranversion

Vor genau 29 Jahren ist dieser Kroll Kran in Einsatz gegangen. Dieser Turmdrehkran auf LKW-Chassis ist einer der Vorläufer heutiger Mobilbaukrane.

Immerhin erreicht der Kran eine maximale Tragkraft von zwei Tonnen bis zu einem Radius von 15 Metern. An der Spitze bei 27 Meter Ausladung kann

noch eine Tonne am Haken gehängt werden. Der Veteran war noch in diesem Sommer inmitten Frankreichs im Einsatz.



EINBLICK



Der hundertste Hafemobilkran des Typs LHM 400 hat Liebherr ausgeliefert. Der Jubiläumskran mit 48 Meter Arbeitsradius und maximal 104 Tonnen Tragkraft, ist an die iranische Ports and Shipping Organisation ausgeliefert worden, das bereits mehrere Liebherr-Hafemobilkrane im Einsatz hat.

Manitou und Gehl sind eine strategische Partnerschaft eingegangen, um das Teleskopladergeschäft in den USA sowohl im Landwirtschaftssektor, als auch im Baubereich zu verstärken. Gehl erhält eine Produktionslizenz und Liefervereinbarung für zwei Serien von kompakten

Manitou Teleskopladern. Des Weiteren ist eine gegenseitige OEM Liefervereinbarung geschlossen worden. Mehr unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net).

Im kommenden Monat werden die neuen Geschäftsräume von Fassi, eingeweiht. Das bisherige Areal in Bologna, Italien, wird um eine 4000 Quadratmeter große Ausstellungsfläche erweitert. Zur Eröffnungsfeier wird die neue LKW-Arbeitsbühne Socage Sioux 75 vorgestellt.

Die MTU Friedrichshafen hat die niederländische Firma MDB Roodenberg übernommen. Im Zuge der Übernahme wurde die Firma in „MTU Detroit Diesel Benelux“ umbenannt.

Alleine im ersten halben Jahr hat Gottwald Port Technology seinen Hafemobilkran HMK 170 E 15 Aufträge erhalten. Die jüngste Bestellung kommt vom türkischen Kunden Mardas Marmara Deniz Isletmeciligi aus Istanbul. Der 100-Tonner wird der vierte Hafemobilkran des Unternehmens sein, der von Gottwald produziert wurde.



Hafemobilkran des Typs LHM 400




 Immer gut informiert [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)  
 Sehen & gesehen werden!

## Die ganz Kleinen

Für sein Sortiment in der Modellgröße N, Maßstab 1:160, hat Kibri einen Eisenbahnkran hinzugefügt. Der Gottwald GS 100.06 T verfügt

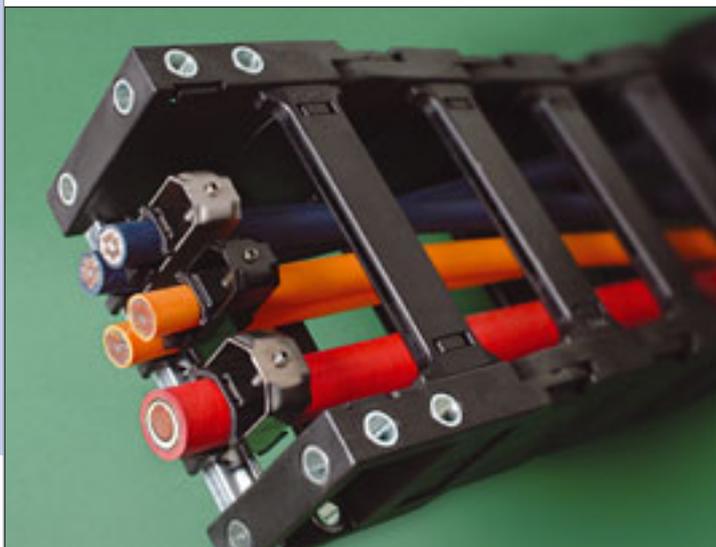
über vier Doppelachslaufwerke mit acht Radsätzen. Das Modell ist im Sommerkatalog des Modellbauers aufgenommen worden.



## Pendeln dämpfen

Der Richtlinienentwurf VDI 4468 „Elektronische Pendeldämpfung für Krane“ beschreibt den Aufbau und die Funktion elektronischer Pendeldämpfung für Krane. Er unterstützt den Krankonstrukteur bei der Auswahl des best geeigneten Dämpfungssystems. Die Richtlinie ist beim Beuth-Verlag erschienen.

## Leitung im Griff



Zum sicheren Fixieren von Leitungen in der Energiekette hat Igus die Bügelschelle Chainfix entwickelt. Die schmale Baubrei-

## Marktübersicht

Die neue Schwacke-Liste für Krane ist erschienen. Das Nachschlagewerk gibt auf über 250 Seiten eine Wertorientierung für Turmdrehkrane, Mobilkrane und Raupenkrane und ist beim Lectura-Verlag erschienen.



## Besser Kuppeln

Eine neuartige Kupplung hat Centa auf den Markt gebracht. Die Centaflex-KE besitzt laut Hersteller eine hohe Drehsteifigkeit und weist eine geringe Steifigkeit in radialer Richtung auf. Damit können hydrostatische Dieselantriebe optimiert werden.

**Vertikal**  
net

Einen direkten Link zu den hier vorgestellten Firmen finden Sie in unserem Internetmagazin [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net) unter Branchenlinks für die kommenden vier Wochen.

**Sehen & gesehen werden!**



## Wartungsfreie Gelenklager

Eine neue Serie wartungsfreier Gelenklager und Gelenkköpfe hat SKF auf den Markt gebracht. Die TX-Line bringt laut Hersteller wesentliche Merkmale wie bei-

spielsweise ein neustrukturisiertes, noch stärkeres und verschleißfesteres PTFE-Faserverbundgewebe oder eine Hochleistungsdichtung mit drei Dichtlippen mit. Darüber hinaus sind die Lager ein starker Gleitpartner – wahlweise hartverchromt oder geschliffen und poliert. Es besteht die Auswahl zwischen zwei Werkstoffvarianten für die Lagerringe – Wälzlagerstahl oder nichtrostender Stahl.

# Anzeigen auch online

Damit Anzeigen effektiv auf viele Leser wirken, sollten diese in Medien veröffentlicht werden, die viele Endkunden erreichen. Dadurch dass Kran & Bühne mit den jeweiligen Anzeigen auf unserer Website [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net) online gelesen werden kann ist diese erhöhte die Werbewirksamkeit gegeben. Über 12000 Besucher aus 43 Ländern mit 280000 Hits besuchen jeden Monat unsere Webseite, ein Wert den wir kontinuierlich gesteigert haben und natürlich weiter steigern werden. Und Sie können mit Ihren Anzeigen mit dabei sein. In „Kran & Bühne“, „Cranes & Access“ und dadurch auch mit der jeweiligen Ausgabe im Internet.





**M. Stemick GmbH**  
Kran- u. Baumaschinenhandel



---

**AN- U. VERKAUF VON GEBRAUCHTKRANE**  
**WIR BIETEN AN:**

<u>AT-KRANE</u>			
25 t PPM 280 ATT,	Bj. 1992	4x4x4	27,00m + 12,50m
25 t Liebherr LTM 1025,	Bj. 1990	4x4x2	26,00m + 8,20m
25 t Liebherr LTM 1025,	Bj. 1990	4x4x4	26,00m + 8,20m
25 t Liebherr LTM 1025,	Bj. 1992	4x4x4	26,00m + 8,20m
30 t PPM ATT 350/2,	Bj. 2000	4x4x4	30,40m
30 t PPM ATT 350/2,	Bj. 2001	4x4x4	30,40m + 15,00m
35 t PPM ATT 400,	Bj. 1998	4x4x4	30,40m + 15,00m
40 t Faun RTF 40-3,	Bj. 2000	6x6x6	30,00m + 15,45m
40 t Liebherr LTM 1040/3,	Bj. 1991	6x4x6	30,00m + 8,30m
45 t Liebherr LTM 1045,	Bj. 1987	6x6x4	31,00m + 16,00m
45 t Liebherr LTM 1045,	Bj. 1987	6x6x6	38,00m + 16,00m
55 t Krupp KMK 4055,	Bj. 1989	8x6x8	35,00m + 16,00m
70 t Krupp KMK 4070,	Bj. 1988	8x8x8	37,00m + 16,00m
70 t Liebherr LTM 1070/1,	Bj. 1995	8x6x8	40,00m + 15,80m
80 t Faun RTF 80-4,	Bj. 1993	8x6x8	42,00m + 16,00m

<u>TELESKOP-STRASSEN-KRANE</u>			
25 t Liebherr LT 1025,	Bj. 1978	6x4x2	24,00m + 9,00m
55 t Liebherr LT 1055,	Bj. 1985	10x6x6	35,00m + 11,00m
80 t Liebherr LT 1080,	Bj. 1979	12x6x8	40,00m + 12,50m

<u>GITTERMAST-LKW-KRANE</u>			
40 t Demag TC 120,	Bj. 1970	8x6x4	42,00m + 15,00m

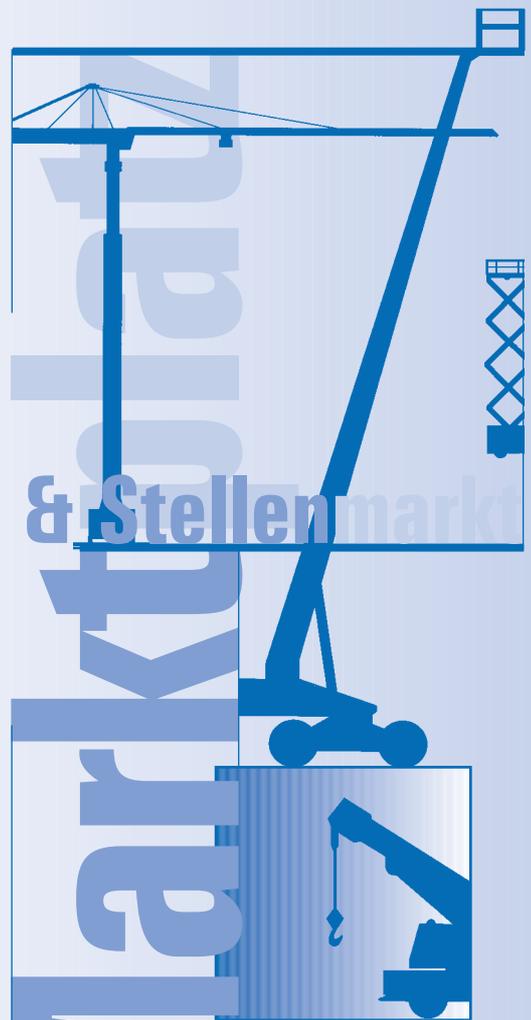
  

<u>RT-KRANE</u>			
45 t PPM A 450,	Bj. 1999	4x4x4	27,10m + 8,00m

Weitere Krane auf Anfrage  
**M. Stemick GmbH**  
 Kran- u. Baumaschinenhandel  
 Import - Export  
 D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203  
 Fax: +49-2364 - 15546  
 Mobile: +49-172-2332923  
 e-Mail: [info@stemick-krane.de](mailto:info@stemick-krane.de)  
 Internet: <http://www.stemick-krane.de>

Import • Export



Inserieren Sie

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

**Kleinanzeigenverkauf**  
 Karlheinz Kopp  
 Tel: (0761) 89 78 66-0 · Fax: (0761) 88 66 814  
 E-mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Werbematerial & Kopien von Inseraten bitte an:  
**Vertikal Verlag**  
 Sundgauallee 15 (1. OG)  
 D-79114 Freiburg  
 Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

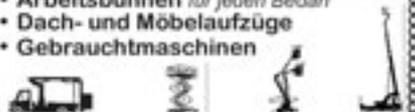




★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★  
 ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

**VERMIETUNG • VERKAUF**

- Arbeitsbühnen für jeden Bedarf
- Dach- und Möbelaufzüge
- Gebrauchsmaschinen



**BAUSCHER** 06 327 - 97 250  
www.Bauscher-Neustadt.com

**Hubarbeitsbühnen**  
**HORST SIEGHARDT**  
Unverwundbar und flexibel einsetzbar macht

WUMAG-Generalimporteur  
A-2344 Maria Enzersdorf  
Grenzgasse 79  
Österreich

Tel. +43 2236/26256 — Fax +43 2236/26256-6  
E-Mail: office@sieghardt.at — Website: www.sieghardt.at

Sicherheitstechnische und arbeitsmedizinische Betreuung gem. BGV A6/A7

**ARBEITSSICHERHEIT & ARBEITSMEDIZIN**

Ingenieurbüro Dipl.-Ing. H. DIEMER  
zertifiziert nach **GQA**

bundesweit

- Gefährdungsbeurteilungen
- Betriebssicherheitsverordnung
- Prüfung aller Arbeitsmittel
- Arbeitsmedizinische Vorsorge
- QM-Beratung - SGU/SCC
- Zuzmittel - Anschlagmittel
- Gefahrgutbeauftragter
- Gabelstaplerfahrer-Ausbildung
- Seminarwesen-Hebebühnen
- Unterweisung der Mitarbeiter

Bergstr. 2  
67434 Neustadt a.d. Weinstr.  
Tel. 06321/96 81 42  
Fax. 06321/96 81 43  
info@diemer-ing.de www.diemer-ing.de

komplett - günstig - standortnah - flexibel

**AKS KSH**  
AUTOKRAN SERVICE GMBH  
KRAN-SERVICE HOFMANN GMBH

- Kran- und Baumaschinenreparaturen
- Schweißfachbetrieb • Sonderbauten

Otto-Hahn-Straße 6 · D-74177 Bad Friedrichshall  
Telefon 071 36/9580-0 · Telefax 071 36/9580-29

Wasserscheide 8 · D-90475 Nürnberg  
Telefon 091 28/92698-0 · Telefax 091 28/92698-19  
www.aks-autokran-service.de · autokran-service@gmx.de

www. **Rothlehner** .de  
**Arbeitsbühnen**

Ihr Fachbetrieb - 15 x in Deutschland  
Tel. 0049(0) 87 24 / 96 01-0; Fax 9601-12

DEINKA LIFT

„Meilenweit mit Sicherheit!“

**EURO-FILL**

- Absoluter Pannenschutz durch 100%ige Polyurethan-Reifenfüllung
- Bundesweite Füllstationen



www.euro-fill.de · info@euro-fill.de  
28865 Lilienthal · Edisonstr. 9 · Tel. 0 42 98 / 93 68-0 · Fax 93 68 88

EURO-FILL wird aus GARANTIE Neumaterial hergestellt

## GEBRAUCHTKRANE ZU VERKAUFEN !!!

Für weitere Informationen zu diesen und anderen Kranen aus unserem Lagerbestand kontaktieren Sie bitte:

**Christa Gouazé**

**Hausanschrift:**

Deutsche Grove GmbH

Carl-Leverkus-Str. 14

40764 Langenfeld

Tel: +49 (0)2173 8909-32

Fax: +49 (0)2173 8909-72

Mobile: +49 (0)171 55 01 347

Email: cgouaze@groveworldwide.com

... ein Auszug aus unserem Lagerbestand

HERSTELLER	MODELL	BAUJAHR	TRAGLAST
LIEBHERR	LTM 1025	1989	25 to
DEMAG	AC 40-1	1999	40 to
FAUN	RTF 40-3	1995	40 to
FAUN	ATF 45-3	2003	45 to
GROVE	GMK 3050	2001	50 to
DEMAG	AC 60	2004	60 to
DEMAG	AC 435	1998	160 to
GROVE	GMK 6250	1999	250 to
DEMAG	AC 300	1998	300 to
KRUPP	350GMT	1988	350 to

## DEUTSCHLANDS GRÖßTES ZENTRUM FÜR NEUE UND GEBRAUCHTE ARBEITSBÜHNEN



**LKW-Teleskopbühne Ruthmann KS 90 auf MB 307, Bj.: 1988**, Arbeitshöhe: 11,00 m, seitl. Reichweite: 5,80 m, Korbmaße: 1,20x0,60 m, Hublast: 150 kg, Gewicht: 3.500 kg, Diesel, hydraul. Stützen



**LKW-Teleskopbühne Ruthmann T 130 auf Volvo FL 611, Bj.: 1986**, Arbeitshöhe: 15,00 m, seitl. Reichweite: 11,00 m, Korbmaße: 1,60x0,80 m, Hublast: 250 kg, Gewicht: 8.000 kg, Diesel, hydraul. Stützen



**LKW-Teleskopbühne Wumag WT 185 auf MB 410, Bj.: 1994**, Arbeitshöhe: 18,50 m, seitl. Reichweite: 9,50 m, Korbmaße: 1,23x0,83 m, Hublast: 200 kg, Gewicht: 4.300 kg, Diesel, schräge Stützen, ATM 2003



**LKW-Teleskopbühne GSR 220 TJ auf MAN 8.153, Bj.: 1996**, Arbeitshöhe: 22,00 m, seitl. Reichweite: 13,00 m, Korbmaße: 1,60x0,75 m, Hublast: 200 kg, Gewicht: 7.210 kg, Diesel, drehbarer Korb, Korbarm.



**Anhängerbühne Litra 120 G, Bj.: 2000**, Arbeitshöhe: 12,00 m, seitl. Reichweite: 4,50 m, Korbmaße: 1,05x0,66 m, Hublast: 215 kg, Gewicht: 1.200 kg, 220 Volt, hydraul. Stützen.



**Anhängerbühne Dino 150 T, Bj.: 2002**, Arbeitshöhe: 15,00 m, seitl. Reichweite: 10,00 m, Korbmaße: 1,30x0,70 m, Hublast: 215 kg, Gewicht: 1.620 kg, 220 Volt, hydraul. Stützen, Fahrtrieb.



**Anhängerbühne Omme Lift 2500 EBZ, Bj.: 1997**, Arbeitshöhe: 25,10 m, seitl. Reichweite: 12,60 m, Korbmaße: 1,25x0,80 m, Hublast: 200 kg, Gewicht: 2.900 kg, Batterie, hydraul. Stützen.



**Scherenbühne Upright SL 20, Bj.: 1996**, Arbeitshöhe: 8,10 m, Korbmaße: 2,53x0,74 m, Hublast: 340 kg, Gewicht: 1.405 kg, Batterie, Plattform ausziehbar.



**Scherenbühne Genie GS 2032, Bj.: 2002**, Arbeitshöhe: 8,10 m, Korbmaße: 2,35x0,76 m, Hublast: 360 kg, Gewicht: 1.560 kg, Batterie, ausziehbare Plattform, schmale Bauweise.



**Scherenbühne Genie V 2470, Bj.: 1997**, Arbeitshöhe: 9,30 m, Korbmaße: 3,35x1,78 m, Hublast: 550 kg, Gewicht: 2.500 kg, Batterie, ausziehbare Plattform.



**Scherenbühne Holland Lift HL X 108 DL 18, Bj.: 1992**, Arbeitshöhe: 12,60 m, Korbmaße: 3,22x1,54 m, Hublast: 500 kg, Gewicht: 4.570 kg, Diesel, verschiebbare Plattform.



**Scherenbühne Grove SM 4688 XT, Bj.: 1995**, Arbeitshöhe: 14,20 m, Korbmaße: 4,20x2,32 m, Hublast: 680 kg, Gewicht: 4.800 kg, Diesel, Allrad, ausziehbare Plattform.



**Scherenbühne Haulotte H18SDX, Bj.: 2000**, Arbeitshöhe: 18,00 m, Korbmaße: 6,00x1,80 m, Hublast: 500 kg, Gewicht: 7.160 kg, Diesel, Allrad, ausziehbare Plattform.



**Gelenkteleskopbühne Terex TA 30 N, Bj.: 1998**, Arbeitshöhe: 11,10 m, Korbmaße: 1,20x0,60 m, Hublast: 225 kg, Gewicht: 4.800 kg, Batterie, drehbarer Korb.



**Gelenkteleskopbühne Terex TA 33 E, Bj.: 1999**, Arbeitshöhe: 12,00 m, Korbmaße: 1,18x0,67 m, Hublast: 225 kg, Gewicht: 5.090 kg, Batterie, drehbarer Korb.



**Gelenkteleskopbühne Haulotte HA 12 I, Bj.: 1996**, Arbeitshöhe: 12,00 m, Korbmaße: 1,20x0,76 m, Hublast: 200 kg, Gewicht: 4.950 kg, Batterie, Proportionalsteuerung.



**Gelenkteleskopbühne Euro Access MZ 14-46 SP, Bj.: 2000**, Arbeitshöhe: 14,00 m, Korbmaße: 1,20x0,60 m, Hublast: 215 kg, Gewicht: 3.900 kg, Diesel, neuwertig.



**Gelenkteleskopbühne Grove AMZ 46 NE, Bj.: 1996**, Arbeitshöhe: 14,30 m, Korbmaße: 1,22x0,76 m, Hublast: 227 kg, Gewicht: 6.080 kg, Batterie, drehbarer Korb, Korbarm.



**Teleskopbühne Snorkel TBA 60 R 4x4, Bj.: 1994**, Arbeitshöhe: 20,30 m, Korbmaße: 2,40x0,76 m, Hublast: 230 kg, Gewicht: 9.600 kg, Diesel, Allrad, drehbarer Korb.



**Teleskopbühne Terex TB 100, Bj.: 2000**, Arbeitshöhe: 32,50 m, Korbmaße: 1,80x0,90 m, Hublast: 200 kg, Gewicht: 17.830 kg, Diesel, Allrad, drehbarer Korb.





Die professionelle und einfach zu bedienende Vermieterssoftware



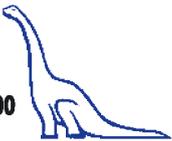
Mit Schnittstelle zum miniDat System der Fa. Rösler und Zusatzsoftware „Pocket AFD“ für den Pocket PC.

AFD ist derzeit im Einsatz in Deutschland, Schweiz, Liechtenstein, Österreich, Italien, Polen und Tschechien.

**Softwareentwicklung Haubold**  
 Tel.: +49 (0) 371 8202329 · Fax: +49 (0) 371 8202330  
 www.haubold-afd.de · info@haubold-afd.de

www.**Lift-Manager**.de  
**Jäkel & Rothlehner**  
 Ihr Arbeitsbühnen-Servicebetrieb  
 Hotline 0700 - 20406075

**DINO Lift**<sup>®</sup>  
 Werksvertretung Deutschland  
**HEMATEC** Zentralruf (03 51) 8 97 55 00  
 Arbeitsbühnen GmbH Fax (03 51) 89 75 50 55  
 www.hematec-online.de



## Gesucht!!! SNORKEL Ersatzteile?

Dann sind Sie bei uns richtig!  
 Heli NV in Belgien hat sehr lange Erfahrung im Verkauf und Reparatur von Snorkel Hubarbeitsbühnen. Ein großer Lagerbestand von Ersatzteilen, technischen Kenntnissen, guter Service und eine schnelle Lieferung.



Wir sprechen Deutsch.  
 Rufen Sie an, senden Sie ein Fax oder e-mail:  
 Herr Marcel oder Frau Lindsay  
 Heli NV • Biezeweg 13, 9230 Wetteren  
 Tel: +32 9 252 42 22 Fax: +32 9 252 68 48  
 E-mail: onderhoud@heli.be

**BERTRAM**<sup>®</sup>  
 Mit Sicherheit nach oben

### Arbeitsbühnen neu u. gebraucht



LKW-Arbeitsbühnen  
 Scherensarbeitsbühnen  
 Anhängerarbeitsbühnen  
 Gelenkteleskoparbeitsbühnen

**Telefon 0511-674 830**  
 www.bertram-hannover.de  
 info@bertram-hannover.de

Bertram GmbH, Junkersstr. 2, 30179 Hannover




KMS GmbH & Co. KG  
 Robert-Bosch-Str. 5  
 D - 59399 Olfen  
 Phone +49 (0) 2595 - 38698 - 0  
 Fax +49 (0) 2595 - 38698 - 88  
 www.kms-cranes.com



### Ca. 50 gebr. Krane im Angebot Teleskop-AT-Krane + Autokrane

25 t Krupp	KMK 2025	Bj. 1993
25 t PPM	C 280	Bj. 1985+1991
25 t Liebherr	LTM 1025	Bj. 1993
30 t Faun	RTF 30	Bj. 1986
35 t P & H	S 35	Bj. 1991
35 t Faun	RTF 35-2	Bj. 1990
40 t Faun	RTF 40-3	Bj. 1991
40 t Liebherr	LTM 1040	Bj. 1990
40 t Liebherr	LTM 1040-1	Bj. 1992+1994
45 t Faun	ATF 45-3	Bj. 2003
55 t Liebherr	LT 1055	Bj. 1979
60 t Faun	ATF 60-4	Bj. 2000
60 t Liebherr	LTM 1060-1	Bj. 1996
70 t Grove	GMK 4070	Bj. 1996
75 t P & H	S 75	Bj. 1990
70 t Liebherr	LTM 1070-1	Bj. 1997
80 t Grove	GMK 4080	Bj. 2000
120 t Liebherr	LTM 1120	Bj. 1989
130 t Grove	GMK 5130 L	Bj. 1998
180 t Krupp	KMK 6180	Bj. 1992

**Weitere Krane auf Anfrage!**  
 KMS, Robert-Bosch-Straße 5, D-59399 Olfen  
 Tel.: 0 25 95 - 38 69 8 - 0  
 Fax: 0 25 95 - 38 69 8 - 88  
 e-mail: [mail@kms-cranes.com](mailto:mail@kms-cranes.com)  
 Internet: <http://www.kms-cranes.com>

**LIFTPROFI**  
**KRÜGER**  
 ARBEITSBÜHNEN: HANDEL-VERMIETUNG-SERVICE



## Endlich ist es geschafft!

Seit Juni 2004 sind wir auf unserem neuen 3.700 m<sup>2</sup> großen Betriebsgelände für Sie da.

**Über 1000 gebrauchte Arbeitsbühnen z.Zt. im Angebot.**

**Neu und exklusiv in Deutschland - Österreich - Schweiz:**

**Nostalift Oy** **Kesla<sup>®</sup> XS**  
 ACCESS PLATFORMS

**AIRTEK** **IPM S.r.l.**  
 AERIAL PLATFORM TECHNOLOGY ITALIANA PIATTAFORME MOBILI

Notieren Sie sich bitte gleich die neue Anschrift:  
**Hamburger Str. 8,  
 D-22946 Grande**  
 Tel. 0 41 54 / 99 37 61 · Fax 0 41 54 / 99 37 62  
 www.liftprofi.de · Email: info@liftprofi.de

# SENNEBOGEN®

Seilbagger • Raupenkrane • Umschlagmaschinen • Teleskopkrane • Hafenkrane • Fahrzeugkrane • Multihandler



## Vorsprung durch Innovation

### ■ Intelligent robust

Durch intelligente Robustheit zu mehr Zuverlässigkeit

**Crane line Raupenkrane** - hervorragende Traglasten, fast uneingeschränkte Mobilität auf der Baustelle, einfache und schnelle Transportfähigkeit, Selbstmontagesysteme sowie niedrige Investitions- und Betriebskosten garantieren sehr hohen Nutzen für den Anwender. Modernste Technologie, höchste Flexibilität und Wirtschaftlichkeit zeichnen Sie aus.

Bild: SENNEBOGEN 4400 Star-Lifter, 195 kW, Traglast 140 t  
Kleines Bild: 5500 Star Lifter, 260 kW, Traglast 180 t - in Transportposition

Quality  
made in  
Germany

SENNEBOGEN Maschinenfabrik GmbH  
Hebbelstr. 30 • D-94315 Straubing  
Tel.: +49 (0) 9421/540-144 / 146 / 153  
Fax: +49 (0) 9421/ 43882  
E-Mail: marketing@sennebogen.de



[www.sennebogen.com](http://www.sennebogen.com)